

ГРИГОРІЙ СКОВОРОДА

БЛАГОДАРНЫЙ ЕРОДИЙ

Текст взято з видання:

Сковорода Григорій. Повна академічна збірка творів / За редакцією проф. Леоніда Ушкалова. – Харків–Едмонтон–Торонто: Майдан; Видавництво Канадського Інституту Українських Студій, 2011. – 893 - 920 с.
ISBN 978-966-372-330-3

БЛАГОДАРНЫЙ ЕРОДІЙ

Григорій Вар-сава^а Сковорода
Любезному Другу, Семёну Никифоровичу Дятлову¹,
Желаёт Мира Божія

*

Проживая Дни Жизни, по Оному Сираховскому Типику²:

“Блажен Муж, иже в Премудрости умрет

и иже в Разумъ своем поучается Святынь, размышляяй

Пути Ея в Сердцѣ своем, и в Сокровенных Ея уразумитсѣ”³,

соплѣл я в сіе 1787-е Лѣто маленькую Плетеницу, или Корзинку, нареченную «БЛАГОДАРНЫЙ ЕРОДІЙ». Се тебѣ Дар, Друже! Прийми Его. Еродіа по Еродіеву. Прийми Парящаго, и сам сый Парящій. Прийми Сердцем Еродіево Сердце. Птица Птицу. “Душа наша, яко Птица”⁴. Да будет Плетенка сія Зерцалом тебѣ Сердца моего и Памяткою нашея Дружбы в Послѣдняя Лѣта. Ты видь Отец еси и сам Птенцы твой воспитуеши. Я же есмь Друг твой, принѣсшій Плетенку сію. В ней для младаго Ума твоих Птенцов обрящещи Оприснок от оных Хлѣбов: “Хлѣб Сердце Человѣку укрѣпит...”⁵ Всѣй в них Зѣрно сіе сіце: яко живѣт средѣ вас Нѣчтось Дивное, чудное, странное и Преславное, имущее явитися во свое Емѹ Время. Вы же со Благоговѣніем ждите, яко Рабы, чающіи Господа своего...⁶ Ничтоже бо есть Бог, точию СЕРДЦЕ Вселенныя, наше же Сердце нам же есть ГОСПОДЬ и ДУХ. Сіе Домашнее они своё БЛАГО со Временем узнав и плѣннися Прекрасною ЕГО Добротою, не станут безобразно и бѣсновато гонитися за Мырскими Суетами и во всѣх Злоудачах возмогут себе утѣшити сію Давидскою Пѣсенкою: “Возвратися, Душа моя, в Покой твой”⁷, и “Стѣзи своя посредѣ себе упокоят”⁸ со Исаіею. Ничимже бо Бѣздна сія Сердце наше удовлетворяется, токмо Само собою, и тогда-то в нем сіяет Вѣчная Радости Весна.

Такое Сердце вродив Птенцам твоим, будещи им сугубый, сирѣчь истинный Отец, Чада же твой будут истинныи, благодарныи, благочестивыи и Самодовольныи ЕРОДИИ.

Протчее же подобает нѣчто сказать о Еродійской Природѣ. Они подобны Журавлям. Но свѣтлѣйшее Періе и Коралловый или свѣтло-червлѣнный Нос. Непримиримыи Враги Зміям и Буфонам, значіт: ядовитым Жабам. Имя сіе “Еродіос”⁹ есть Ёллинское. Значіт Боголюбный. Иначе зовѣтся “Пеларгос”¹⁰ и “Ерогас”¹¹. Римски – КИКОНІА¹². Пѳолски – БОЦЯН¹³. Малоросійски – ГАЙСТЕР¹⁴. Сія Птица освятилася в Богословская

^а Вар, правдивѣе же Бар, есть Слово Еврейское, значіт Сын. Сава же есть Слово Сирское, значіт Субботу, Покой, Праздник, Мир. И так Вар-савѹ – Сын Савын, сирѣчь Сын Мира⁽¹⁾, так, как Вар-Іона есть Сын Голубицы⁽²⁾.

Гадання ради своєю Благодарності, Прозорливості и Человѣколюбія¹⁵. Поминаєт Їє Давід¹⁶ и Іеремія¹⁷. Они кóрмлят и но́сят Родителєй, паче же престарѣлых¹⁸. Гнѣздятъ на Дома́х, на Кірках, на их Шпіцах и на Тўрнях, сирѣчь Горницах, Пирамідах, Тѣремах, вольно, вольно. В Гунгаріи видѣл я на Камінах. Гаданіє – Ёллински – Символон¹⁹. Пѣрвый Символ составляет она сей: “Сидіт в Гнѣздѣ, на Хра́мѣ свято́м утверждѣнном”. Под Образом Пóдпись такова:

“ГОСПОДЬ УТВЕРЖДѢНІЕ МОЕ”²⁰.

Вторый Символ. “Стоит еди́н Еро́дій”. Пóдпись сїя:

“НИЧТО́ЖЕ СИ́ЛЬНѢ БЛАГОЧѢСТІЯ”²¹.

Третьй Символ. “Еро́дій терза́ет Змія”. Пóдпись:

“Не возвращу́ся, до́ндеже сконча́ются”²².

Сїи три Символы да бѣдут Зна́менієм, Ге́рбом и Печа́гію Кни́жицы сей. Она́ соверши́лася в Пѣрвую Ква́дру Пѣрвья Луны́ Осѣбныя²³. АМІ́НЬ!

“Та́мо Пти́цы возгнѣ́дятся. Еро́діево Жил[ище] предвод[ителствует] і́ми”. Шалóм²⁴.

“Еро́дій позна́ ВРЕ́МЯ своѣ”. Іеремія²⁵.

* * *

ГЛАВІ́ЗНА и ТВЕРДЬ КНИ́ЖИЦЫ.

*

“Прійдите, Ча́да, послу́шайте мене. Стра́ху Господню научу́ вас”. Давід²⁶.

*

“А́ще Сѣрдце наше не осужда́ет нас, Дерзнове́ніє і́мамы”. Іоа́нн²⁷.

*

“Сы́не! Храни́ Сѣрдце твоѣ. Люби́ Душу твою́”. Сира́х²⁸.

*

“Разумьѣ́ Праведник, себѣ́ Друг бѣ́дет”. Соломо́н²⁹.

*

“Человѣ́к в Чѣсти сый, не разумѣ́...” Давід³⁰.

*

“Всяк Ду́х, иже не исповѣ́дует ІИСУСА ХРИСТА́, во Плóти прише́дша, от Бога нѣ́сть”. Іоа́нн³¹.

*

“Еро́дій позна́ Вре́мя своѣ³², Израі́ль же мене́ не позна́”³³. Іеремія.

*

“Неблагодарна́го Упова́ніє, я́ко І́ней Зі́мный, раста́ет и излі́ется, я́ко Вода́ неключі́ма”. Соломо́н³⁴.

ПРИТЧА,

наречённа: ЕРО́ДИЙ.

В ней разглаго́лствуе́т Обезя́на со Птёнцем Еро́диевым о Воспита́нии.

*

Обезя́на, по дре́вней сво́ей Фа́ми́лии имену́емая: Пи́шек³⁵. Она во Афрिका́нских Го́рах, на ря́сном и превознесе́нном Дре́вь³⁶, со двома́ Ча́д своих Седми́цами сидѣла. В то́ же Вре́мя пролѣ́тал ми́мо мла́дый Еро́дий. Госпожа́ Пи́шек, узрѣв его: – Еро́дий! Еро́дий! – воззва́ла к нему, – Друг мой, Еро́дий, Сын Пеларго́в! Ра́дуйся! Мир тебѣ! Χαῖρε! Сала́м али́ Кю́м!^а

Еро́дий. А! а! Всеми́лостивая Госуда́рыня! Бон Жу́р^б! Кали́ Имэ́ра! День до́брый! Gehorsámer Diener^в! Даи́ Бог ра́доваться! Salve!^г Спа́сайся во Го́сподѣ!..

Пи́шек. Ай! Друг ты мой! Ра́дуюся, яко нача́ша Глаго́лати мно́гими Язы́ки³⁷. Видно, что уче́ный обуча́л тебе Попуга́й. Куда́ Бог несёт?

Еро́дий. Лечу́ за Пи́щею для Родите́лей.

Пи́шек. Вот Бѣ́да! Ты ли Родите́лей? а не они тебе ко́рмят?

Еро́дий. Си́е нѣсть Бѣ́да, но Весéлие и Блаже́нство мое. Они корми́ли мене в Мла́дости мое́й, от мла́дых Но́гтей мои́х, а мнѣ подоба́ет корми́ть их при Ста́рости их. Си́е у нас нарица́ется: ἀντιτελαρχεῖν, си́рчьчъ возблагодáвать, или́ взаи́мно Пеларгтвовать³⁸, и Ёллины весь наших Птиц Род называ́ют: Пеларгос. Но мы их не то́чию ко́рмим, но и но́сим: за Немо́щь и Ста́рость их.

Пи́шек. Чу́до престо́вственное³⁹! Но́вость, Рѣ́дкость, Раритéт, Необыкнове́нность, Капри́з, страна́я и ди́кая Дичь... Ско́лько вас у Отца́ и Ма́тери Ча́д?

Еро́дий. Я и мнѣ́йший мене́ Брат Ерога́с и Сестра́ Кико́ния.

Пи́шек. Гдѣ́ вы обуча́лиси во О́трочески́и Лѣ́та?

Еро́дий. Нигдѣ́. Мене́ и Бра́та научи́л Отец, а Ма́ти Сестру́.

Пи́шек. О мой Бо́же! Вездѣ́ цвѣту́т сла́вныи Учи́лища, в ко́их всеязы́чныи обуча́ют Попуга́й. Длѣ́чего он вас не отдава́л? Он не убо́г. Как бы́ть без Воспита́ния?

Еро́дий. Длѣ́того же то́ са́мого са́ми нас воспита́ли Родите́ли.

Пиш[ЕК]. Да Его́ ли Дѣ́ло учи́ть и воспита́ывать? Ра́звѣ́ ма́ло у нас вездѣ́ Учи́телей?

Ер[ОДИЙ]. Он сам вели́кий к сему́ Охо́тник, а Ма́ти Ему́ во всем посла́дует. Он славосло́вит, яко́ двѣ́ суть Гла́вныя Родите́льскія́ До́лжности́ си́и: “БЛАГО роди́ть и БЛАГО научи́ть”.

^а Χαῖρε (Ха́йре) есть Поздравле́ние Ёллинское. Ра́дуйся!

Сала́м – Ту́рское. Славенски: Мир да бу́дет тебѣ!

^б Бон Жур – Францу́зское. До́брый День! Кали́ Имэ́ра – Гре́цкое³⁹. То́ же.

^в Gehorsámer Diener – Нѣме́цкое. Покорный́ Слуга́.

^г Salve (Са́лве) – Ри́мское. Благоде́нствуй! Спа́сайся!

Аще Кто ни единыя от сих Двоих Заповѣдей не соблюл, ни БЛАГО родил, ни БЛАГО научил, сей нѣсть Отец Чаду, но Винѡвник вѣчныя Погибели. Аще же родил видно БЛАГО, но не научил, такѡв, речѣ, есть Полѹотец, якоже достѡйно есть Полѹ-Мати, чревородившая, но не млекопитавшая, даровавшая Пол-Матерства своего Доильницѣ и погубившая Половину Чадолюбїя⁴⁰. Аще, де, Мѣсто Владычнее Сидѣніем Рабским безчѣститя, како не безобразитя Отческая Дѡлжность, исправляема Рабѡм или Наѣмником? Бѹде же Отец извиняется Скѹдостїю Врѣмени, прощѣается тогда, когда обрящет лѹчшее Дѣло. Но Ничтѡже лѹчше есть благаго Воспитанїя: ни Чин, ни Богѣтство, ни Фамїлія, ни Милость Вельмѡж, рѣзвѣ Благое Рождѣніе. Оно едино есть лѹчше Всеѡ и Сегѡ, яко Сѣмя Щѣстїю и Зѣрно Воспитанїю.

Пиш[ЕК]. БЛАГО родить, разумѣши ли? Что ли?

Ер[ОДІЙ]. Не знѣю. Знѣю же, что Он сіе поставляет извѣстным для единых избранных Божїих. Иногда, де, во убѡгом Дѡмикѣ, исполненном Стрѣха Божїя, Друг Рѡду Человѣческому Благо рождается ЧЕЛОВѢК⁴¹, не всегда же и в Царских Чертогах, да уразумѣем, яко не Красота Мыра сего, ни Тварь кѣя-либо, но едина Благѡдать Божїя Благѡму Рождѣнію Винѡвна бывѣет и яко Благородство не Лѣтами к нам прицепляется, но раждѣется Зѣрно Его с нами. Знѣю же и сіе, яко мой Отец, разъярен от коегѡ-либо Негодїя, стрѣляет на его сими словѣми:

O quartâ Lunâ seminate!
O malè Utero gestate!
O mala Mens, et Ingenium!

Иными же Словѣми язвить не обѣк никогѡ.
Пиш[ЕК]. Протолкѹй же мнѣ сіи Уязвлѣнія.
Ер[ОДІЙ]. Я Сїлы их не знѣю, а скажѹ один их Звон.

O в четвѣрту Лунѹ посѣян!
O злѣ чревоношен Матерью!
O злый Уме! и злая Врѡдо!

ПишЕК. Конечно, Отец твой знѣет Римскїй и Ёллинскїй Язык?
Ер[ОДІЙ]. Столько знѣет, сколько Попугай по-францѹзки.
Пиш[ЕК]. Что се? Не ругѣешься ли Отцѹ твоему⁴²?
Ер[ОДІЙ]. Сохрани мя, Господи... Не так я рожден и воспитан. Я самѹю Истину благочестїиво сказал.

Пиш[ЕК]. Как же он, не научен Римски, говорит Римски?

Ер[ОДІЙ]. Есть у его Друг, не хѹдо знѣющїй Римски и маленкѹ Часть Ёллински. С ним он часто бесѣдуя, научился сказать нѣсколько Слов и нѣсколько Сентѣнцій.

Пиш[ЕК]. Ах мой Боже! Как же он могл вас воспитать, Невѣжда сый?

Ер[ОДІЙ]. О премѹдрая Госпѡже моя! Носится славная Прїтча сія:

“Не ходи в чужій Монасты́р с твоим Уста́вом⁴³,
А в чужю́ю Це́рковь с твоим Типико́м”⁴⁴.

У нас не как у вас, но совсѣм иный Род Воспита́нiя в Мо́дѣ. У вас Воспита́нiе зѣло Драго́е. У нас же вельми Деше́вое. Мы воспитываемся да́ром. Вы же великою Цѣно́ю.

Пиш[ЕК]. Бездѣлица! Со́тницу Ру́бликов с Хвостиком потеря́ть в Год на Ма́лчика. А чрез 5 лѣт вдруг он тебѣ и У́мница.

Еро́д[ИЙ]. Госпо́же! Де́ньга доста́ет и за́ Морем. Но гдѣ её взять? А Воспита́нiе и Убо́гим ну́жно есть. И Ко́шка Блудли́ва^а не находит себѣ Приста́ница. Избавляет же от Блуда́ нас не Де́ньга, но Моли́тва ту́не.

Пиш[ЕК]. Я говорю не о по́длом, но о Благо́рдном Воспита́нiи.

Ер[ОДИЙ]. А я размышляю не о Богатом, но о спасительном Воспита́нiи.

Пиш[ЕК]. По́лно же! Ты, ви́жу, старинных и страна́ных Ду́м придержи́шься. Одна́к скажи: Как он вас воспита́л? Чему научи́л? Ариомѣтикѣ ли и Гео́метрии? Учёному ли Коему? или Шляхѣтному Язы́ку?..

Ер[ОДИЙ]. Да мнѣ и сіе невѣдомо: Кто есть учёный, а кто-то Шляхѣтный Язы́к?

Пиш[ЕК]. Да ты же со мною привита́лся разными Язы́ками.

Ер[ОДИЙ]. Да ско́лько же сказа́лось, сто́лько и зна́ю, не бо́льше.

Пиш[ЕК]. По кра́йней Мѣрѣ, та́нчить или игра́ть на Лю́тню...

Ер[ОДИЙ]. А Бог с ва́ми! Я и на Балала́йку, не то́лько на Цымба́лах не умѣю.

Пиш[ЕК]. Ха! ха! хе! Ему́ Лю́тня и Цымба́ли – все одно. И сего-то не зна́ет. Но, Друг мой! Му́зыка вели́кое Врачевство́ во Ско́рбех, Утѣха же в Печа́ли и Заба́ва в Ща́стии⁴⁵. Да чего же он тебе научи́л? Скажи, пожа́луй!

Ер[ОДИЙ]. Ничего́.

Пиш[ЕК]. Умо́ра! Ей! ей! умори́л ты мене́ Смѣхом... Так так-то у вас воспитывают?

Ер[ОДИЙ]. Так!

Пиш[ЕК]. Мо́жет быть, доста́л тебѣ Чино́к?

Ер[ОДИЙ]. Ни!

Пиш[ЕК]. Мо́жет быть, Де́ньгу вам вели́ку собра́л? или Имѣ́нiе?

Ер[ОДИЙ]. Ни!

Пиш[ЕК]. Так что́ же? Ро́ги золоты́я вам на Голо́вѣ возрасти́л? Что́ ли?

Ер[ОДИЙ]. Роди́л и возрасти́л нам посребре́нныя Кри́ла, Но́ги, попира́ющія Гла́вы Зми́ев, Нос, разстерза́ющіи оны́я. Се наша и Пи́цца, и Сла́ва, и Заба́ва!

^а Блудли́вый, Блудный есть то́ же, что Невозде́ржный и Роско́шный, или Слостолю́бный. Сей Ри́мски сли́чно зовется *discinctus* (Дисци́нктус), сіест распоясан. Блуд – Славе́нскій Глас⁽⁴⁾. То́ же, что Расточе́нiе, Разлія́нiе, неща́дѣнiе, Мотовство́. Ёллински – Асоти́а, сирѣчь Нехра́ненiе.

“О Блуд! Разори́тель Царства́м, Дома́м, Лю́дям. Ма́ти же Его́ есть Неблагодáрность”.

П[ИШЕК]. Да у вас же Крила чёрныя. По крайней Мѣрѣ, смѣтлыя.

Е[РОДИЙ]. Чёрныя видь, но лѣтают Путѣм Посребрѣнным.

П[ИШЕК]. Чего-же-либо научил вас однак, нельзя не так. Конечно, есть Чтѣ-то, на Сѣрдце вам напечатанное. Родители суть Божий, Чада же суть родительский Список, Изображѣние, Копія. Как от Яблони Соки во Вѣтвы своя, так Родительский Дух и Нрав преходит в Чада, дѣндеже отлѣчатся и нововкореняются.

Е[РОДИЙ]. Рождѣннаго на Добрѣ не трудно научить на Добрѣ. Хоть научить, хоть навѣичить, хоть извѣичить. Хоть Учѣный, хоть Звѣчайный, хоть Привѣичный есть тѣ же. От Природы, яко Матери, легесенько спѣет Наука собою. Ся есть всерѣдная и истинная Учительница, и единая. Сокола вскорѣ научишь лѣтѣть, но не Черепѣху⁴⁶. Орла во мгновение навѣичишь взирѣть на Солнце и забавляться, но не Сова. Ёлень легко исправишь на Кавказныя Горы, привлечѣшь пить без Трудѣ из чистѣйших нагорных Водотѣчей, но не Велблѣда и не Вѣпра. Аще всяческая стрѣит премѣдрая и Блажѣнная НАТУРА, тогда како не единая она и исцѣляет, и научѣет? Всякое Дѣло спѣет, аще она путевѣдствует. Не мѣшай только Ей, а если можешь, отвращай Препятыя и будьтѣ Дорѣгу Ей очищай: воистину сама она чисто и удачно совершит. Клубѣк сам собою потѣчится из Горы⁴⁷: отними только Ему Препятыующій Претыкѣния Камень⁴⁸. Не учи Его котиться, а только помогай. Яблони не учи родить Яблока: уже сама Натура Еѣ научила. Оградѣ только еѣ от Свинѣй, отрѣжь Волчцѣй, очисти Гусень, отврати устремляющуюся на Корень Ея Урыну и протчая. Учитель и Врач нѣсть Врач и Учитель, а только Служитель Природы, единственныя и истинныя и Врачѣбницы, и Учительницы⁴⁹. Бѣде Кто Чего хѣщет научиться, к сему подобѣет ему родиться. Ничтѣже от Человѣк, от Бога же вся возможна суть⁵⁰. Аще же Кто дерзѣет без Бога научить или научиться, да пѣмнует Послѣвицу:

“Вѣлка в Плуг, а он в Луг”⁵¹.

Докѣ Колѣ висит из Нѣздрей Свинѣй, дѣтолѣ не рѣет. Выйми же, паки безобразит Зѣмлю^а. Сѣ нѣсть Воспитѣние и нѣсть Учѣние, но Обуздѣние, от Человѣческѣй Пѣмощи поисходящее, всѣх Беззакѣнников управляющее. Воспитѣние же истекѣет от Природы, вливающѣя в Сѣрдце Сѣмя Благѣя Вѣли, да помѣлу-мѣлу, без Препятыивъ возращи, самовѣльно и доброхѣтно дѣлаем Все тѣе, еже свѣто и угѣдно есть пред Бѣгом и Человѣки⁵². Коликое Идолопоклѣнство! воспѣсывать Человѣческим Наукам и Человѣческим Языкам восприносить и воспричитѣть Воспитѣние? Кая Пѣлза Ангелскѣй Язык без Дѣбрѣя Мысли? Кий Плод тѣнкая Наука без Сѣрдца благѣго? рѣзвѣ еже Орудѣе Злѣбы, Бѣшенству Меч и – Притчѣю сказѣть – “Крила и Рѣги Свинѣй”⁵³. Воззрим, Госпѣже моя, на весь Род Человѣческѣй! У них Науки,

^а Так обуздаются Свинѣи и нынѣ во Англии. Сей Обычай был и дрѣвле: как видно из Соломоновых Притчей:

“Якоже Колѣ Златѣе в Нѣздрях Свинѣй”⁽⁵⁾ и прѣтчая.

якоже на Тóржищах Кúпля, киплѣт и мятúтся. Обáче они хищнѣе суть Птиц, невоздѣржнѣе Скотóв, злбнѣе Звѣрѣй, лукавѣе Гáдов, безпóкóйнѣе Рыб, невѣрнѣе Мóря, опáснѣе Африкáнских Пѣсков... Чегó ради? Тогó ради, яко злѣ рóдятся. Прирóда Благáя есть Всемú Начáло и без неѣ Ничтóже бысть, еже бысть БЛАГО⁵⁴.

Благодарю убо неизреченным Образом Богу во Образѣ его святом, во Отцѣ моем, яко Благо от Его родитися сподобил мя есть. Вторая же Икона Божия нам есть Мати наша.

Сего ради Главным Божиим Дарованіем одарен чрез Родителей моих; Все прочее Человѣческое: Чин, Богáтство, Науки и всѣ вѣтронóсныи их Блóнды и Пúкли с Кúдрями^a вмѣняю во Хвост, без коего Голова и живѣт, и чтѣтся, и веселится, но не Хвост без Головы.

П[ИШЕК]. Убо Чтó ли есть Благо родитися? и Благая Прирóда есть Чтó ли?

Ер[ОДИЙ]. Благáя Прирóда и Врóда есть Благóе Сѣрдце.

П[ИШЕК]. Чтó ли есть Сѣрдце Благóе?

Ер[ОДИЙ]. Сѣрдце Благое есть тó же, что приснотекущій Источник, точáщій чѣстгя вѣчно Струй, знай, Мысли.

П[ИШЕК]. Чтó ли суть Мысли?

Ер[ОДИЙ]. Сѣмя Благих Дѣл.

П[ИШЕК]. Дѣла же Благáя суть Чтó ли?

Ер[ОДИЙ]. Дóбрыи Плоды, приносимии Богу, Родителям, Благодѣтелям в Честь, Слáву и Жѣртву.

П[ИШЕК]. Зачѣм же мнѣ Сѣрдце твое невидно?

Ер[ОДИЙ]. Тѣм, что Дрeвeснаго Кóрня не видишь.

П[ИШЕК]. А вѣдь вся Влага от Кóреня.

Ер[ОДИЙ]. От Сѣрдца же всѣ Совѣты.

П[ИШЕК]. Каѣя же твоя Прирóда? или Врóда? К Чему ты рожден? или врожденное тебѣ Чтó ли? Скажи, молю.

Ер[ОДИЙ]. Благодарность – вот вам Начáло и Конѣц моего Рождѣния!

П[ИШЕК]. Ах мой Боже! И ты на сем Одном Храмину Щáстїя основáл? тáко ли?

Ер[ОДИЙ]. Ей! ей! Трѣтысящолѣтная Пещь неопáлно соблюла Прѣтчю сїю:

“Многó Хитростей знáет Лис^b,

А Еж Одно великое”⁵⁵.

П[ИШЕК]. Но мóжет ли от Дóждѣвных Безгóдій спасти сїя, так сказáть, кúргая и кúцаѣя Куртѣнка?

^a Блóнды, Пúкли, Кúдри – сїе значит внѣшнее Украшеніе, коим Мыр сей, во Злѣ лежáщій⁽⁶⁾, аки Блúдница, украшáется, презрѣвъ Совѣт Христóв:

“Лицемѣре! омый прежде Внутренность Склѣяницы”⁽⁷⁾.

^b Ёллинска Послóвица есть так:

Πολλὰ μὲν οἶδεν ἡ Ἀλώπηξ. ἀλλ' Ἐχῖνος ἐν μέγα.

Римски. Multa novit Vulpes, sed Echinus, Unum magnum⁽⁸⁾.

Ер[ОДІЙ]. Довлѣет, как Ковчѣг.

П[ИШЕК]. Мнѣ ка́жется, сія Надѣжда есть Паучи́нная Оде́жда.

Ер[ОДІЙ]. И мнѣ ви́дится ма́лым Черво́нчик⁵⁶, но та́йно там много сидѣт Гривень⁵⁷.

П[ИШЕК]. Сего́ же то ли Еди́наго учи́т тебе твой Оте́ц?

Е[РОДИЙ]. Еди́наго то́чию сего. Он роди́л мнѣ Кры́ла, а я сам научи́лся лѣтѣть. Он вроди́л мнѣ Благо́е Сѣрдце, я же самово́льно навѣкаю и глумлю́ся, сирѣчь забавляю́ся Благода́рностию. Он то́лько ча́сто отсѣка́ет мнѣ Волчцы́, разумѣй, Посту́пки мои, не сли́чныи Бл[а]года́ре́нію. Ороша́ет Бесѣдою, оживля́ющею ко Благода́рности. Всѣ же Бесѣды Его, как Магні́тная Стрѣла́ в Сѣверную То́чку, праволу́чно поража́ют в сей Кон:

“Неблагодáрная Во́ля – Ключ А́дских Муче́ній.

Благода́рная же Во́ля есть всѣх Сла́достей Рай”.

Сы́не! (ча́сто вопі́ет на мене) Сы́не мой! Э́й! учи́ся еди́ныя Благода́рности. Учи́ся, сидѣй в Дому́, летѣй Путье́м, и засыпа́я, и просыпа́ясь. Ты ро́жден еси́ Благо, и сія Нау́ка есть Дщери́ При́роды твоея. Да бу́дет она тебѣ́ сладча́йшим и вече́рним, и Ра́нным, и Обѣ́дним Куско́м! Знай! что всѣ протѣ́ія Нау́ки суть Рабы́ни сея Цари́цы. Не бу́ди бу́йи! не хвата́йся за Хвост, мину́в Го́лову. Приѣ́мли и обраща́й Все во Благо. Да бу́дет Душа́ твоя́ Желу́дком Птиц, кои Пѣсо́к, Черепáшины и Ка́мушки обраща́ют себѣ́ Варѣ́ніем крѣ́пкого своего́ вну́тренняго Жара́ в пита́тельныи свои́ Со́ки. Неблагодáрная и Ропотли́вая Душа́ есть То́ же, что бо́льннй Желу́док, гнуша́ющійся вся́кія Пи́щы. Благода́рность же есть Твердь и Здра́віе Сѣрдца, приѣ́млющаго Все во БЛАГО и укрѣ́пляющагося. Плоды́ блаже́нныя Жи́зни суть Ра́дость, Весѣ́ліе и Удоло́вствіе; Ко́рень же их и Дре́во благоли́ственное есть Ти́шина Сѣрдѣ́чная, а Ко́реню́ Зе́рномъ есть Благода́рность. Она́ есть Дух чи́стый, ти́хий, благоду́шный, благово́нный, Весна́ и Ве́дро свѣтлаго́ Смы́сла. Не трещи́т там Мо́лнія и Гром. Вопре́ки же, все Те́рніе и Волчцы́⁵⁸ ражда́ются от несы́тия Пія́вицы⁵⁹ Зависти́, Зависть же от Ропота́, Ропот же от неблагодáрных Во́ли, напо́лннвшія́ Сѣрдѣ́чное Нѣдро́ неусыпа́емым Че́рвием, безперерывно, де́нно и Но́щно Душу́ Гризу́щим.

Ах! Дѣ́ти мои! Дѣ́ти! Вот вам Надѣ́жда и Га́вань! Еухарі́стіа.

П[ИШЕК]. А что ли сіе Сло́во значи́т “Еухарі́стіа”?

Е[РОДИЙ]. Э́ллины сим Сло́вом называ́ют Благода́ре́ніе⁶⁰.

П[ИШЕК]. Итак сим-то Об́разом вас учи́т ваш Оте́ц? Ко́му же вы сіе Благода́ре́ніе ваше́ воздава́ть бу́дете?

Е[РОДИЙ]. Богу́, Роді́телям и Благодѣ́телям. Оно́ Богу́ Жѣ́ртва, Роді́телям Че́сть, а Благодѣ́телям Возда́ніе. Обладáтели́ суть пер́выи Благодѣ́тели.

П[ИШЕК]. Чудна́я Фо́рма Воспита́нія. У нас бы осмѣ́яли из Но́г до Голо́вы вас. Гдѣ́ сія Мо́да? Развѣ́ в Лунѣ́ или в дѣ́кой Аме́рикѣ́?

Е[РОДИЙ]. Оте́ц наш вельми́ стра́ннаго Сѣрдца́. Из Ты́сящи Сѣрдѣ́ц едва́ одно́ найти́, согла́сное ему́.

П[ИШЕК]. Так что́ же протѣ́е?

Е[РОДИЙ]. Так не диві́тесь Чу́дной Фо́рмѣ́.

П[ИШЕК]. Как же так? Видь не должно отставать от Людей, а Люде и Мода – одно То.

Е[РОДИЙ]. О! о! Он от сей Думы далече, нежели Китайская Столица⁶¹ от Португальскія⁶². Он нам часто пречасто сию Притчу спѣвает:

По Мосту, Мосточку с Народом ходи,
По Разуму ж Его себе не веди⁶³.
За Жукѡм ползая, влѣзешь и сам в Глинку⁶⁴.

Он всегда благовѣстит нам, что Мода тоже есть, что Мыр. Мыр же есть Море потопляющихся, Страна моровою Язвою прокаженных, Ограда лютых Львов, Острог плѣнных, Торжище Блудников, Удица Сластолюбная, Пещь, распалюющая Похоти, Пир бѣснующихся, Лик и Коровод Пяно-сумозбрѡдных, и не истрезвятся, дѡндеже изнурятсѡ⁶⁵. Кратко сказать: Слѣпцы за Слѣпцем в Бѣзду грядуще⁶⁶. Блажен Муж! иже не идет на Путь его⁶⁷. В Началь видь Врата Его красны и Путь пространный, Конѣц же его – непроходимая Прѡпасть, нетрѣнная Дѣбря, Бѣзна глубока. Ах! каковых он прѣмлет к себѣ? Каковыми же паки отпускает от себе Юнош? Если бы ваше, Дѣти мои, Око прозирало так, как мое, показались бы и в ваших Очах Слѣзы. Но Око ваше есть слѣпо, а Злодѣй ваш хитр, се источает мнѣ Слѣзы. О Юноши! Когда помышляю о вас, в Мыр устремляющихся, нельзя, чтоб не пала мнѣ во Ум Притча о Волкѣ, кой, пожѣрши Матерь незлобных Агнцев и надѣв Кожу ея на себе, приблизился к Стаду. Сын же, увидѣв мнимую Матерь свою, со всѣх Сил устремился к ней, а за ним безчисленны⁶⁸. Также мнѣ приходят на Память наша Братя – Птицы Тетерваки, гаяющиеся за Изобилием Пищи и уловляемыи. Но Чайки, Собѣдки и Дятлы бережливы их столько, сколько Елени и Сайгаки Овец и Волѡв. Послушайте, Дѣти, Отца вашего Пѣсенки сей:

Будь доволен Малым⁶⁹. За Многим не гонися.
Сѣти простѣрты на Лов, вельми бережися.
Я вам предсказываю: Роскошно не жити.
На таких-то всегда запинают Сѣти.
Триста пали в Невѡлю по горячей Страсти.
Шесть-Сѡт плачут в Болѣзнях за временны Сласти.
Кто благодарен Богу, тот Малым доволен.
А Ропотник всѣм Мыром не сыт и не полен.
Благодарная Душа избѣжит от Сѣти.
Вмѣсто же Ея в Сѣти попадет несѣтый.

Не Правду ли я сказал, Господже моя, что Отец наш Нравоучение всегда печатлѣет Благодарностию? Во Благодарности (рече) так сокрылося всякое Благо, как Огнь и Свѣт утайлся во Кремешкѣ. Вѣрую и исповѣдую. Кто бо может возложить Руки на Чуждое, аще не прѣжде погубит Благодарность,

довольствующуюся Собственным Своим, посылаемым Ей от Бога? Из Неблагодарности Уныніе, Тоска и Жажда. Из Жажды – Зависть. Из Зависти – Лесть, Хищеніе, Татьба, Кровопролитіе и вся Беззаконій Бездна. В Безднѣ же сей царствуетъ вѣчная Печаль, Смущеніе, Отчаяніе и с неусыпнымъ Червиемъ Удка, увязшая в Сердце.

Сим Образомъ живётъ весь Мыр.

П[ИШЕК]. Но, Друг мой! Поколь Мыр впадётъ в Ров Отчаянія, вы, с вашею Богинею, Благодарностію, прежде погибнете от Глада, не научившись сыскать Мѣсто для Пропитанія.

Е[РОДИЙ]. Так ли? В сем-то ли Блаженство живётъ? Имѣть Пропитаніе? Вижу убо нынѣ, что по вашей Желудковой и Череватой Философіи блаженнѣйшая есть засаженная в Тюрмѣ, нежели вольная Свинья.

П[ИШЕК]. Вот он! Чортъ знает, что поётъ. Развѣ же Голод – то не Мѣсто?

Е[РОДИЙ]. Сію Мѣсто исцѣлитъ Мѣсто.

П[ИШЕК]. Да гдѣ же Её взять?

Е[РОДИЙ]. Когда Свинія имѣетъ, как ли нам не достать Пищи? Да и гдѣ вы видите, что Свинія или наш Брат, Тетервакъ, от Глада умираетъ: но от Прожорства или умираетъ, или страдаетъ. Может ли быть Безуміе безумнѣйшее и мёрзостнѣйшая Неблагодарность Богу, промышленяющему о нас, как бояться Глада? Нѣжнаго видѣ Никто не лишается. Почто клеветаете на Владыку Вселенныя, аки бы Онъ Гладомъ погублялъ своихъ Домочадцовъ? Пища Насущна отъ Небеснаго Отца всѣмъ подаётся Тварямъ. Будь только малымъ доволенъ. Не жажди Ненужнаго и Лишняго. Не за Нѣжнымъ, но за Лишнимъ за Море плывутъ. Отъ Ненужнаго и Лишняго – всякая Трудность, всякая Погибель. Всякая Нѣжность видѣ есть дешёва, и всякая Лишность есть дорога. Для чего дорога и трудна? Для того, что не нѣжна, и напротивъ того.

Мы Гайстры есмь. Ямы Зеліе, вкушаемъ Зѣрно, поядаемъ Змїи, рѣдко снѣдаемъ Буфоны, и Пищи никогда не лишаемся, только боимся Прожорливости. О Боже! Каѣ Чародѣйка ослѣпила Очи наши не видѣти, что Природная Нѣжда малою Малостію и Малкимъ Малымъ удовлетворяется и что необузданная Пѣхоть есть Тѣже, что Питливая Пѣвица, раждающая во единъ День Тысящу Дщѣрей, никогдаже рѣкшихъ: “ДОВЛѢТ!”⁷⁰

П[ИШЕК]. Отрыгну Слово Ёллинское μάλα εὔ (мала Эй) или Турское: Пек Эй. “Вельми добръ”. “Благоже!”⁷¹ Но Питливая Пѣвица разнообразно из Околѣчностей можетъ видѣ помалу-малу насосать себѣ многаго Добреца, но уже сухая ваша, немазаная⁷², по Пословицѣ, и нѣмая Благодарность, скажи, молю, кія вамъ принесётъ Плоды? Чинокъ ли? или Грунттикъ? или Имперіалик⁷³? Чтѣ ли? Скажи, умилосердись!

Е[РОДИЙ]. Она намъ не приноситъ многихъ Плодовъ, но Единъ великій.

П[ИШЕК]. В одномъ не много видѣ Добраго найдешь.

Е[РОДИЙ]. Отецъ нашъ славословитъ, что все Всяческое, всякая Всячина и всякая Сплѣтка, соплетаящая Множество, нѣсть Блаженная, токмо Блаженное есть едино ТОЕ, что ЕДИНОЕ точию есть. На семъ ЕДИНОМЪ, сегѣ же ради и Святѣмъ, Птица обрѣте себѣ Храмину, и Горлица Гнѣздо себѣ⁷⁴,

Еродіево же Жилище предводителствует іми⁷⁵. Окаянен (рече) всяк Человѣкъ есть и все мятѣтся⁷⁶, не обрѣтшій ЕДИНОЕ.

П[ИШЕК]. Да подай же мнѣ в Руки оное твое ЕДИНОЕ!

Е[РОДИЙ]. Премудрая и целомудрая Господже! Наше Добро во Огнѣ не горит, в Водѣ не тонет⁷⁷, Тля не тлит, Тать не крадет⁷⁸. Как же вам показатъ? Я единосердечен Отцу есмь и в Том, что Щастія и Нещастія нельзя видѣть. Обое сіе Дух есть. Простѣ сказатъ: Мысль. Мысли в Сердцѣ, а Сердце с ними, будьто со своими Крылами. Но Сердце невидное. Вѣдро ли в нем и Весна, и Брак? или Война, Молнія и Гром? не видно. Отсюду-то и Прелщѣніе, когда Нещасных Щасливыми, вопреки же блаженных творим бѣдными.

П[ИШЕК]. Однакъ я ничему не вѣрю, поколь не оцупаю и не увижу⁷⁹. Таковая у мене из младых Лѣт Мода.

Е[РОДИЙ]. Сія Мода есть Слѣпѣцкая. Он ничему не вѣрит, поколь не оцупает Лбом Стѣны и не падѣт в Ров.

П[ИШЕК]. По крайней Мѣрѣ, назови Именем Духовное твое оное ЕДИНО. Чтѣ ли оно?

Е[РОДИЙ]. Не хѣчется говоритъ. Пѣвно, Оно вам постылою покажется Пустошью.

П[ИШЕК]. Здѣлай Милость, Открой! Не мучи⁸⁰.

Е[РОДИЙ]. Оно Ёллински именуется: Χαρά⁸¹, или Εὐφροσύνη (Эвфросіна)⁸².

П[ИШЕК]. Но протолкуй же, Христа ради, Чтѣ значит сія твоя Харя?

Е[РОДИЙ]. Будете видѣ смѣяться.

П[ИШЕК]. Чтѣ ж тебѣ Нужды? Смѣх сей есть Пріятельскій.

Е[РОДИЙ]. Оно есть ВЕСЕЛІЕ и РАДОСТЬ⁸³.

П[ИШЕК]. Ха! ха! ха! ха!.. Христа ради, дай мнѣ отдохнуть... Уморишь Смѣхом... Здравствуй же и радуйся, Гол да Весіол⁸⁴! Ты мнѣ сим Смѣхом на три Дни Здравія призапасил.

Е[РОДИЙ]. Для мене видѣ лучше Веселіе без Богатства, нежели Богатство без Веселія.

П[ИШЕК]. О Мати Божая! Помилуй нас... Да откуду же тебѣ Радость сія и Веселіе? Оттуду, что ты Гол? Вот! в какую Пустошь ваша вас приводит Благодарность. Харашѣ веселитъся тогда, когда есть Чем. Веселіе так, как Благовонное Яблочко. Оно не бываѣт без Яблони. Надѣжда есть сего Яблока Яблонь. Но не твѣрда Радость, Вѣтренно Веселіе есть чтѣ ли? Пустая Мечта, Мечѣтна Пустыня, Соніе востающаго⁸⁵.

Е[РОДИЙ]. Воистину тако есть⁸⁶. Всякъ Тѣм веселитъся, Чтѣ обожаѣт. Обожаѣт же Тѣе, на Чтѣ надѣется. Павлин⁸⁷ надѣется на Красоту, Сѣкол на Быстроту, Орѣл на Величество, Еродій же веселитъся Тѣм, что Гнѣздѣ его Твѣрдо на ЕДИНѣ. Порицаете во мнѣ Тѣе, что я Гол, да Весіол⁸⁸. Но Сіе же то Самѣе веселит мене, что моя Надѣжна Надѣжа не на богатствѣ. Надѣющійся на Богатство в кипящих Морских Волнах ищет Гавани. Радуюся и веселюся, яко Гнѣздѣ наше не на Сахарном Людкѣ⁸⁹, не на золотѣм Пѣскѣ, не на

Буяном Возкѣ, но на Облачном Столпѣ⁹⁰ Возлюбленнаго Храма, красящаго всю Кіфу, Кіфу Адамантову, Святаго Петра Кіфу, Ёйже Врата Адова во Вѣк не одолѣют⁹¹. В прѳтчем, в кую Суетѹ наша нас вовѳдит Бл[а]годарность? Не клеветите Еѣ! Она никогда не низвѳдит во Врата Адова⁹². Она избавляет от Врат Смертных. Благодарность входит во Врата Господня⁹³, Неблагодарность во Адская, возлюбив Суетѹ Мыра сего, паче Бысерей, иже суть Заповѣди Господни, и Путь Нечестивых⁹⁴, аки Свиня Блато, предизбравшая паче Пути, имже ходят Блаженны Непорѳчны⁹⁵. Что бо есть бнй Бог: “в нихже Бог Мыра сего ослѣпил Разумы”⁹⁶? Бог сей есть Неблагодарность. Всѣ, Дѹхом Еѣ водимыи, аки Стадо Гергесѣнское, потопляются во Ёзерѣ Суѣт и увязают во Блатѣ своих Тлѣнностей, ядѹще вся Дни Живота своего⁹⁷ и не насыщающесея⁹⁸, жаждущи, ропотливы и День от Дня неблагодарны. Понѣже бо не искусиша Божія Заповѣди имѣти в Разумѣ и презрѣли вкусити Ангелскаго сего Хлѣба, услаждающаго и насыщающаго Сѣрдце, сего ради предаде их Вышній во Свинный Мудрованія, искати Сытости и Сладости там, гдѣ Еѣ не бывало, и бояться Страха, идѣже не бѣ Страх⁹⁹, дабы из единыя Несытости 300 и из единыя Неблагодарности 600 родилося Дщѣрей во Истомленіе и Мученіе Сѣрдцѣм и Тлѣсѣм их, и во Исполненіе Исаиных Слов: “Сѣми себѣ ражжегѳте Огнь Вождѣлѣннй вѣших, ходите ѹбо во Пламенѣ Огня вѣшего и опалытесе”¹⁰⁰. Не Гордость ли низвергнула Сатанѹ в преисподнюю Бездну? Она изгнала из Рѣя Адама. Что убо есть Рай? Чтѳ ли есть Благovidная Свѣтлость Высоты Небѣсныя¹⁰¹, аще не Заповѣди Господни, просвѣщающія Очи? Что же паки есть Гордость, аще не Бѣсовская Мѹдрость, предпочитѣющѣя Драгоценныя Одежды, слѣстныя Трапезы, свѣтлыя Чертоги, позлащенныя Колесницы, и аки бы Престѳл свой поставляющѣя вѣшше Скиптра и Царствія Божія, вѣшше Воли и Заповѣдей Его? Не только же, но и всѣ Служѣбныи Дѹхи¹⁰² (Разумѣй, Науки Мырскія) возносятся и возсѣдают вѣшше Царицы своея, вѣшше Божія Премѹдрости. Кто есть Мѣти сих Блѣдивых и Презѳрливых Бѣсиков? Гордость. Гордости же Кто Мѣти? Зѣвисть. Зѣвисти же Кто? Пѳхоть. Пѳхоти же Кто? Неблагодарность. Неблагодарности же Кто? Никтѳ! Тут Кѳрень и Адское тут Дно. Сѣя адская Дѹшка, жаждна Утрѳба, Алчная Бѣзна, Рай Заповѣдей Господних презрѣвшая, никогдаже ничимже удовлетяетя. Дѳндеже живѣт, Пламенем и Хврасѣтем Пѳхотей опаляетя. По Смерти же Горѣе жжѣтсе ѹглием и Жѹпелем своих Вождѣлѣннй. Что бо есть Сѣрдце, аще не Пещь, горящѣя и дымѣющѣя вѣчно? Что же паки есть Смерть, аще не от Снов Главннй Сон? Беззакѳнную бо Дѹшу, не спѣщую видѣ во внѹтреннем Судилищѣ, Зерцѣлом, тайнообразѹющим живо Беззакѳннй, тайно уязвляѣт свѣжая Пѣмѣть, во Снѣ же Горѣе ужасными Мѣчтами, Стѣшными Привидѣннй Теѣтрами и Дикообразными Стѣшилнцами смущѣет и мѹчит Тѣяжде Вѣчности Пѣмѣтная КНИГА, грозѣщи Достѳйною Мѣстю. Из Неблагодѣрнаго Сѣрдца, аки и Горнилѣ Вавилѳнскаго¹⁰³, Пѳхотннй Огнь Пламенными Крилами развѣваяся, Насѣлием Сѣрдце восхищѣет, да, Яже ненавидит, Тѣяжде и тѳрит и Тѣмижде мѹчитсе. Ничтѳже бо есть

Вѣчная Мѹка, тóкмо от Сáмого себе осуждáтися, бѣити Достóйным Мѣсти. Грѣх же Достóинством, áки Жáлом, уязвляет Душу, покрывáющей Тмѣ и находящу Стрáху¹⁰⁴. Надлѣгает же Страх оттѹду, яко Пóмыслы, не обрѣтая Пóмощи, áки Гáвани, и не видя ни мáлого Свѣта НАДЕЖДЫ, помышляя, ужасáются, Разсуждáя, недоумѣвают, Кáко бы улúчити ИСХОД Злоключенíю?.. Отсюду раскæвáются без Пóлзы, болят без Отрáды, желáют без НАДЕЖДЫ. Вот сей есть ИСХОД Сѣрдцу Неблагодáрну!

П[ИШЕК]. Уá! Как Балалáйку, налáдил тебе твой Отѣц. Бряцáешь не вóвся Глúпо. Для мене мило, что Сѣрдце есть тó же, что Пещь.

Е[РОДИЙ]. Всякое Сѣрдце есть Жѣртвенник, Отнище или Каминóк...

П[ИШЕК]. Что ж ты замóлк?

Е[РОДИЙ]. Желáние есть то неугасáемый Огнь, День и Ношь горящíй. Дровá суть то Вся, желáемая нáми. Сíе Горнóло и сíа Бѣздна, Угліе Огненное¹⁰⁵, Куренíе Дыма восходящíя до Небѣс и нисходящíя до Бездн¹⁰⁶ Плáменные Вóлны вѣчно изблевáет, сáма сýщи Морскíих Бездн и Шíрша Небѣс всѣх¹⁰⁷. Тут-то слíчно подобáет сказáть Святаго Исíдора¹⁰⁸ Слово:

“О Человѣче! Почтò дивнншься Высотáм Звѣздным и Морскím Глубинáм? Вннйди в Бѣздну Сѣрдца твоего! Тут-то днвнсья, аще нмáши Очн”¹⁰⁹.

О! глубóкое Сѣрдце Человѣку. И Кто познает Егò¹¹⁰? О! Сѣрдце и Вóля. Безпредѣльный и Безконѣчный Аде!

П[ИШЕК]. Видь же и твое Сѣрдце горнт, курнт и Дымнтся. Кнпнт, клокощет, пѣннтся. Так лн?

Е[РОДИЙ]. Сóдома видь горнт, курнт и прóтчая, снрѣчь неблагодáрное Сѣрдце. О вснх бо Неблагодáрных пншется: “Тóре нм! яко в Путь Кáинов пойдóша...”¹¹¹ Но не всѣ же суть Сердцá Кáиновы. Суть и Áвелевы Жѣртвенннкн, Благовóнный, яко Каднло Дым, возвѣвáющн во Обонáнне Господа Вседержнтеля¹¹². Не вѣсте лн, Госпóже моя, яко Пеларгнйскнй Род есмь, раждáемн ко Благодáрности? Сего рáди и от Человѣк Благочестнвын нашнм нменем знаменáются “Ерóднос”. “Божне бо Бл[а]гоухáнне есмь”¹¹³. “Не воздáем Безумня Богу”¹¹⁴. “Тщáннем не Лѣннвы. Духом горяще. Господѣвн работáюще. Уповáнием рáдующесе. Скóрбн терпнще. В Молнтвах пребывáюще”¹¹⁵. “О Всем благодарнще. Всегдá рáдующесе”¹¹⁶.

П[ИШЕК]. Рáзвѣ же у вас Бл[а]гочестне и Благодáрность есть Тóжде?

Е[РОДИЙ]. Рáзвѣ же То не Тóжде есть: Благóе чѣствовать и Благнй Дар за Блáго почитáть? Благочестне чѣствует тогдá, когдá Благодáрность почтѣт за Благóе. Благочестность есть Дщерь Благодáрности. Благодáрность есть Дщерь Дúха Вѣры. Тут ВЕРХ... Вот вам Арарáтска Горá!

П[ИШЕК]. Признаюся, Дрúже, что Сѣрдце мое нúднтся днвнтнся Сѣрдцу, неопнсанной (по Глагóлу твоему) Бѣзднѣ. Оно мнѣ Час от Часу уднвнтелнѣе. Слово твоѣ дѣнствует во мнѣ, бóдьто Жáло, впущѣнное в Сѣрдце Пчелóю.

Е[РОДИЙ]. Сего рáди ублáжáю вас.

П[ИШЕК]. О чем?

Е[РОДИЙ]. О Том, что ваше Желание, или Аппетит, начал остригаться ко единой сладчайшей и Спасителнѣйшей со всѣх ПИЩЕЙ ПИЩЬ. Как Денница Солнце, так сіе Знаменіе ведёт за собою Здравіе. Недужной Утробѣ мёрзка есть Ядъ самая Лучшая, и Яд для нея. Здравое же и обновлённое, яко Орля Юность¹¹⁷, Господемъ Сѣрдце преображает и Яд в сладкополёзну Ядъ. Какъ Спасителнѣ ПИЩА, какъ Бесѣда о Богѣ? и Всѣ гнушаются. Что горестнѣе есть, какъ Пароксизмами¹¹⁸ Мырскихъ Суёт волноватися? и Всѣ улаждаются. Откуда сія Превратность? Оттуда, яко Главѣ у нихъ болѣит. Больны, послѣды же мёртвы, и нѣсть Елиссѣя сихъ Умонедужныхъ и Сердобольныхъ Отроковъ воскресити¹¹⁹. Что бо есть в Человѣкѣ ГЛАВА, аще не Сѣрдце? Корень Древу, Солнце Мыру, Царь Нароуду, Сѣрдце же Человѣку есть Корень, Солнце, Царь и Главѣ. Мати же Чтѣ ли есть болящаго сего Отрока, аще не Перломатерь, Плоть Тѣла нашего? соблюдающая во Утробѣ своей Бысер оный: “Сыне! Храни Сѣрдце твое”¹²⁰. “Сыне! Даждь мнѣ Сѣрдце твоё”¹²¹. “Сѣрдце чисто созижди во мнѣ, Боже”¹²². О Блажен! сохранившій цѣло Цѣну сего Маргарита¹²³! О Благодарности! Дщерь Господа Саваоѣа! Здравіе, Жизнь и ВОСКРЕСѢНІЕ СѢРДЦУ.

П[ИШЕК]. Пожалуй, ещё Чтѣ-либо поговори о Сѣрдцѣ. Вельми люблю.

Е[РОДИЙ]. О любезная Господже моя! Повѣрьте, что совершенно будете спокойны тогда, когда и думать, и бесѣдовать о Сѣрдцѣ не будетъ вамъ ни Омерзѣнія, ни Сытости. Сей есть самый Благородный Глум. Любители же его наречены: “Царское Священіе”¹²⁴.

П[ИШЕК]. Дячего?

Е[РОДИЙ]. Дятого, что вся прѣтчая Дѣла суть Хвост. Сіе же есть Главѣ и Царь.

П[ИШЕК]. Ба! А Чтѣ значитъ Глум? Я вѣсь не разумѣю. Мню, яко Иностранное Слово сіе.

Е[РОДИЙ]. Никако. Оно есть Вѣтхославенское. Значитъ То же, что Забава¹²⁵. Ёллински Διατριβή¹²⁶ (Діатриба)¹²⁷. Сирѣчь Провождѣніе Времени. Сей Глум толико великъ, яко нарочито Богъ возбуждаетъ къ нему: “Упразднитесь и уразумѣйте”¹²⁸. Толико же славен, яко Давидъ имъ, якоже Царскимъ, хвалится: “Поглумлюся в Заповѣдехъ твоихъ”¹²⁹. Древле единъ точию Израиль сѣю Забавою угѣшался и наречѣнъ Языкомъ святымъ¹³⁰, Прѣтчи же Языцы, гонящии и хранящии Суётная и Ложная¹³¹, – Псаами и Свиныями¹³². Сей Царскій Театръ и дивный Позоръ всегда былъ Присный и неразлучный всѣмъ Любомудрымъ, Благочестивымъ и Блаженнымъ Людемъ. Всякое Позорище ведётъ за собою Скуку и Омерзѣніе, кромѣ сего. Паче же сказать: чемъ болѣе зрится, тѣмъ живѣе рвется Рѣвность и Желаніе. Елико внутреннѣе отверзается, толико множайшая и сладчайшая Чудеса открываются. Не сѣ ли есть сладчайшій и несытый СОТЪ ВѣЧНОСТИ? Мыр не-сытый есть, яко не удовлет. ВѣЧНОСТЬ несыта, яко не огорчает. Сего ради глаголетъ: “Сыне! храни Сѣрдце твое”¹³³. Разжевавъ, скажите такъ: “Сыне! Отврати Очи твой отъ Суётъ Мырскихъ. Перестань примѣчать Враки Его. Обрати Сердечное Око твое во твоѣ же Сѣрдце. Тутъ дѣлай Наблюдѣнія. Тутъ стань на Стражѣ со Аввакумомъ¹³⁴. Тутъ

тебѣ Обсерваторіум. Тут-то ўзриши, чего никогда не видал. Тут-то удивишься, насладишься и успокоишься”.

П[ИШЕК]. Но длячегò, скажи мнѣ, всѣ Сѣрдце презирают?

Е[РОДИЙ]. Длятого, что Всѣ Его Цѣны не прозирают. Сѣрдце подобно Царю, во Убогой Хижинкѣ и в Ризѣ живущему. Всяк Его презирает. А Кому явилось Величествіе Его, Тот, пад ниц, раболѣпно Ему поклоняется и Сколь можно, все презрѣв, наслаждается Его и Лица, и Бесѣды. Слово сіе: “Сыне! храни Сѣрдце твое”¹³⁵ – сей Толк и Сок утаевает. Сыне! Не зриай на То, что твое Тѣлишко есть Убогая Хижинка и что Плоть твоя есть Плѣтка и Тканка Простонародная, Пóртище пòдлое, слáбое и нечистое. Не суди по Лицѹ Ничегò, Никогò, ни Себе¹³⁶. В Хижинкѣ той и под Убогою тою Одеждою найдешь там Царя твоего, Отца твоего, Дом твой, Ковчег Его, Кифу, Гавань, Пётру и Спасеніе твое¹³⁷. Быстро только Храни, блюди и примѣчай. А когда паки Давид говорит: “Поглумлюся в Зап[овѣдех] твоих”¹³⁸, – не Тò же ли есть, что сказатъ Так: “Наслаждуся твоего Лица, Словес твоих, Совѣтов и Повелѣній”. Самое видь Величествіе Его неизреченно удивляет Прозорливца. Не пустій видь Вопль сей: “Исповѣмся Тебѣ, яко страшно удивил мя еси”¹³⁹. В Древняя Лѣта между Любомудрыми востал Вопрòс сей: “Что ли есть Наибольшее?..” О сем Всѣ размышляли чрез дòлгое Врѣмя, Лѣтом и Зимòю, Нòщю и Днем. Породилися о Сем Книги. Отдавалося от Ученых Гор, по всей Вселеннѣй, многое многих Отвѣтов и разногласное Эхо. Тогда-то размѣсишася и слѣшася Языцы. Востал Язык на Язык, Голова на Голову, Рáзум на Рáзум, Сѣрдце на Сѣрдце... В сем Столпотвореніи обрѣтесе Муж нѣкій, не Ученый, но Себѣ Прозрѣвший. Сей, паче Надѣжды, Обезглавил Голиáѳа. Смутилася и воскипѣла вся Мусикія, поющая Пѣсни бездушному Истукáну, тлѣнному сему Мѣру, со Златòю его Главòю, Сòлнцем¹⁴⁰. Злòба Правдѣ приразилась, но о КИФУ вся разбилася¹⁴¹. Востали борющія Волны, но Побѣду достала слáвна сія СЛАВА:

“Посредѣ (речè) вас живёт То, что Превышше Всегò ЕСТЬ”¹⁴².

О Боже! Коль не слѣчна Мусикія без СВЯТАГО ДУХА твоего!

И Коль смѣхотворна есть Премудрость, не познавшая себѣ!

Сего ради молю вас, Любѣзная Госпòже моя, не смѣйтеся и не хулите Отца моего за то, что Ничегò нас не научил, кромѣ Благодарности. Я стану плакать, утеку и полечу от вас.

П[ИШЕК]. Постой! Постой! Любѣзный мой Еродій! Нынѣ не только не хулю Отца твоего, но и благословлю и хвалю Его. Нынѣ начало мнѣ, аки Утро зарѣтъ, тако открывáтися, коль великое Дѣло есть БЛАГОДАРНОСТЬ! Сотвори Милость, ещё хотя мáло побесѣдуй.

Е[РОДИЙ]. О Добродѣйко моя! Порá мнѣ за моим Дѣлом лѣтѣть.

П[ИШЕК]. Дрúже мой Сердечный! я знаю, что Отец твой есть милосѣрдая и благочестивая Душа. Не разгнѣвается за сіе.

Е[РОДИЙ]. Чего ж вы желáете?

П[ИШЕК]. Ещё о сѣм же хоть мáло побесѣдуем.

Е[РОДИЙ]. Стáнем же и мы ловить Птицу Тысячу Лѣт.

П[ИШЕК]. Что се ты сказа́л?

Е[РОДИЙ]. Вот Что! Нѣкій Мо́нахъ 1000 лѣтъ ловилъ прекраснѣйшую изъ всѣхъ Птицъ Птицу¹⁴³.

П[ИШЕК]. Зналъ ли онъ, что уловитъ?

Е[РОДИЙ]. Онъ зналъ, что Её во Вѣки не уловитъ.

П[ИШЕК]. Для чего жъ себе пу́сто труди́л?

Е[РОДИЙ]. Какъ пу́сто, когда забавля́лся? Люде́ Заба́ву купю́ют. Заба́ва есть Врачевство́ и Оживотворе́ние Сѣрдцу.

П[ИШЕК]. Вот развѣ чу́дный твой Глу́м и Дивная́ Діатриба́¹⁴⁴!

Е[РОДИЙ]. Войистину чу́дна, дивна́ и Прекраснѣйша́ Птица́ есть Вѣ́чность.

П[ИШЕК]. О! когда́ Вѣ́чность лови́л, тогда́ не всѣ́ труди́лся. Вѣ́рую, что она́ сла́же Ме́да. Посему́ вели́кое Дѣ́ло есть Сѣрдце́, яко оно́ есть Вѣ́чность.

Е[РОДИЙ]. О любѣ́зная Ма́ти! Истину Рекла́ еси́. Сего́ толика́го Дара́ и Еди́наго Блага́ слѣ́пая Неблагодѣ́рность не чу́ствуя, за 1000 Бездѣ́лицъ вся́кій День ро́пщет на Промы́сл Вѣ́чнаго и сим опа́ляется. Обрати́ся, ока́янное Сѣрдце́, и взглянь на Себе́ са́мое, и вдруг оживотвори́шься. Почто́ ты забы́ло себе́? Кто отвѣ́рзет О́КО твоѣ́? Кто воскреси́тъ ПА́МЯТЬ твою́? Блаже́нная Бездно́! како́ Во́ля твоя́ низвѣ́рнула тебе́ во Мра́чную сию́ Бездну́? преобрази́въ Свѣ́тъ твой во Тму́. Любе́зная Ма́ти! разумѣ́ете ли, Отку́ду роди́тся Ра́дуга?

П[ИШЕК]. А скажи́, пожа́луй: Отку́ду? я не знаю́.

Е[РОДИЙ]. Когда́ смóтрит на себе́ в Зерца́ль пречи́стых Обла́чных Водъ Со́лнце, тогда́ его́ Лице́, являемое́ во Обла́кахъ, есть Ра́дуга. Сѣрдце́ Человѣ́ческое, взира́я на свою́ са́мую Ипо́стась, войистину ражда́ет Предѣ́л Обурева́ній, иже́ есть Ра́достная о́ная Ду́га Но́ева:

Прошли́ Облака́. Ра́достна Ду́га сия́ет.

Прошла́ вся Тоска́. Свѣ́тъ наш блиста́ет.

Весѣ́лие се́рдечное́ есть чи́стый Свѣ́тъ Ве́дра,

Когда́ минова́л Мракъ и Шумъ мы́рскаго Вѣ́тра¹⁴⁵.

Ду́га! прекра́сна Сія́ниемъ своимъ, Ка́ко ты ны́нѣ отемнѣ́ла? Деннице́ Пресвѣ́тлая? Ка́ко ны́нѣ с Небесе́ спа́ла еси́?

Ау́! Низвѣ́ргла Тебе́ Го́рдость, Дщерьъ безчу́вственныя Неблагодѣ́рности, предпочита́шая Хо́ботъ па́че Главы́, Сънь прехо́дящу па́че Мамврийска́го Дуба́¹⁴⁶. Ё́же бо Кто́ Обожа́ет, в То́ себе́ преобража́ет. Удивите́льно! Ка́ко Сѣрдце́ из Вѣ́чнаго и Свѣ́тлаго преобража́ется в те́мное и сокруше́нное? утверди́вшись на Со́круше́нии Плё́ти Тѣ́ла своего́. Тако́въ, аще́ себѣ́ Зо́л, Ко́му до́бр бу́дет¹⁴⁷? “Разуми́мый же́ Пра́ведникъ себѣ́ Дру́г бу́дет”¹⁴⁸ и “Сте́зи своя́ посреде́ себе́ упоко́ит”¹⁴⁹. Сие́ есть И́стинное, блаже́нное Самолю́бие: имѣ́тъ До́ма, внутре́ себе́, все́ свое́ некрадо́мое До́бро, не надѣ́яться же́ на Пусты́я Ру́ги и на нару́жныя Око́лицы Плё́ти свое́я, от са́маго Сѣрдца́, аки Тѣ́нь от своего́ Дуба́, и аки Вѣ́твы от Ко́рене, и аки Оде́жда от нося́щаго её́, завися́щая. Вот тогда́-то́ уже́ ражда́ется намъ из Благоде́рности Ма́терь подобная́ Дщерьъ, Ё́ллински имену́емая Αὐτάρκεια¹⁵⁰ (Автаркѣ́я), сирѣ́чь

Самодовольность, быть самым собою и в себя довольным, похваляемая и превозносимая, яко Сладчайший истиннаго Блаженства Плод, в первом Павловом Письмѣ к Тимоѳею, в Стихѣ 6-м так:

“Есть Снисканіе вѣліе, Благочестіе с Довольством”¹⁵¹.

Вот вам Два Голубиная КРИЛА! вот вам Двѣ Денницы! Двѣ Дщери БЛАГОДАРНОСТИ! БЛАГОЧЕСТНОСТЬ и САМОДОВОЛЬНОСТЬ.

“...И ПОЛЕЩУ и ПОЧІЮ”¹⁵².

Да запечатлѣтся же сія Бесѣда Слáвою Отца моего Сѣю:

“ГЛАВІЗНА ВОСПИТАНІЯ ЕСТЬ:

1. БЛАГО РОДИТЬ.

2. Сохранить Птѣнцѣви младое Здравіе.

3. НАУЧИТЬ БЛАГОДАРНОСТИ.

П[ИШЕК]. Ба! На что ж ты поднял Крила?

Е[РОДИЙ]. Прощайте, Мати. Полечу от вас. Сердце мое мнѣ зазирает, что не лечу за Дѣлом.

П[ИШЕК]. По крайней Мѣрѣ, привитайся з Дочерьми моими.

Е[РОДИЙ]. Здѣлайте Милость! избавте мене от вáшего Типикá¹⁵³.

П[ИШЕК]. Мартушка моя поиграет тебѣ на Лютнѣ. Вертушка запоет или потанчит. Они чрез Верх благородно воспитанны и в Модѣ у Господ. А Кúзы и Кузурка любимы за Красоту. Знаешь ли, что Они Пѣсенки слагают? И вѣришь ли, что они в Модѣ при Дворѣ у Марóкскаго Владѣльца? Там Сынóк мой Пáжем. Недавно к своей Роднѣ прилетѣл отгúда здѣшній Попугай и сказа́л, что Госудáръ жаловáл Золотúю Табакирку...

Е[РОДИЙ]. На что ему Табакирка?

П[ИШЕК]. Ха! ха! ха! На что? Наша видь Честь зависит, что Никтò удачнѣе не сообразуется Людям, как наш Род. Носи и имѣй, хоть не нюхай. Знаешь ли, как ему Имя?

Е[РОДИЙ]. Не знаю.

П[ИШЕК]. Имя ему Пѣшок. Весьма любезное Чадо.

Е[РОДИЙ]. Бога ради! Отпускайте мене!

П[ИШЕК]. Куда забавен Скакун! Как живое Сребро¹⁵⁴, всѣми Составами мает. Принц любит его. Цѣлые Часы проводит с ним забавляясь.

Е[РОДИЙ]. О сем его ни ублажаю, ни завижу. Прощайте!

П[ИШЕК]. Постой, Друг мой, постой! А о благом Рождѣнии не сказа́л ты мнѣ ни Слóва? Так ли? О! о! полетѣл! Слушай, Вертушка! Что-то он, поднимаясь, ка́жется, сказа́л...

ВЕРТУШКА. Он сказа́л, Матушка Сударыня, вот Что! О благом Рождѣнии принесу вам Карту.

П[ИШЕК]. А когда же то будет?..

Ероди не лгут. Он в слѣдующем Мѣсяцѣ Маѣ паки посѣтил сію Госпожy. Принес о благом Рождѣнии Свиток. Но не мог ничѣм Еѣ утѣшить, толь лю́тая терза́ла Еѣ Печáль. Никогдá жесточáе не свирѣпѣет Печáль, как в то Врѣмя, когдá Сердце наше, основáв Надѣжу свою на лживом Морѣ Мы́ра сегò и на Лжека́мнях Егò, узрит наконѣц опроверженное Гнѣздò свое и

разоряющийся Град ложнаго Блаженства. Господин Пѣшок, прескакивая из Окна на Окно, упал на Двор из Горних Чертогов, сокрушил Ноги и оставлен от Двора. Сверх того, старшія Дщери начали безчинствовать и Хамским Досаждением досаждать Матерь. Вскорѣ она умре. Дом же стал пуст. Тогда, аки Желѣзо на Водѣ, всплыла на Верх ПРАВДА¹⁵⁵, яко силнѣ Всего есть Страх Божій¹⁵⁶ и яко Благочестивая и Самодовольная БЛАГОДАРНОСТЬ превосходит Небо и Зѣмлю.

Еродій, отлѣгая, повѣсил на Цвѣтущем Фіникѣ Лист сей:

СВІТОК,
о благом Рожденіи Чад,
Ради благочестивых, сострастных и Здравых Родителей.

*

Сѣй в пѣрву и втору Луну, сирѣчь в Квадру.
Сѣй, изшѣд из Піров и Бесѣд священных.
Зрѣв Мертвца или страшен Позор, не сѣй.
Зачѣншей сверх не сѣй. Не в Мѣру пян не сѣй.
Зачѣнша да носит в Мыслях и в Позорах святых,
И в Бесѣдах святых, чужда Страстных Буреи,
В тихом Безстрастїи, во Зрѣнїи Святых.

Тогда собудется:

“И пройде Дух Хлада тонка, и тамо БОГ”. Книга Царств¹⁵⁷.

Посѣм Гайстер вознесся выспрь, воспѣвал Малороссійску Пѣсенку сію:

Соловѣечку, Свѣтку, Свѣтку! Че бывал же ты в Садку, в Садку?

Че видал же ты, как сѣют Мак?

Вот так, так! сѣют Мак. А ты, Шпѣчку, Дурак...¹⁵⁸

Сію Пѣсенку Мальчики, составив Лик, сирѣчь Хор, или Коровод, Домашніи Его Пѣвчи, во Увеселеніе спѣвали святому Блаженному Епископу, Иоасафу Горленку¹⁵⁹.

АМИНЬ!

Цей твір Скворода написав десь улітку або на початку осені 1787 р. На ту пору філософ мешкав у Гусинці. Автограф зберігається у відділі рукописів Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (ф. 86, № 7, арк. 1/57–16/72). Притча була вперше надрукована в харківському виданні творів Сквороди 1894 р. Подаємо за автографом.

¹ Семен Никифорович Дятлов – приятель Сквороди. Зберігав і переписував твори філософа. Принаймні один зі списків діалогу «Разговор, называемый Алфавит, или Букварь мира» зроблений саме його рукою.

⁽¹⁾ Сковорода подає тут свою власну етимологію імені *Варсава*. Тим часом узвичаєне тлумачення цього слова в Україні було інакшим. Наприклад, у словнику Памви Беринди його подано як “сын обращения” [див.: *Беринда П.* Лексикон славеноросскій и имен толкованіе. – Київ, 1627. – Ст. 373]. Так само тлумачив це слово й Дмитро Туптало: “Варсава же толкується ‘сын обращения’, и аки бы того ради наречется Юда святый Варсавою [ідеться про того Юду, що був супутником Павла й Варнави в їхній мандрівці до Антіохії: ‘Тоді постановили апостоли й старші з цілою Церквою вибрати мужів із них, і послали до Антіохії з Павлом та Варнавою Юду, що зветься Варсавва...’ – Дії 15: 22], сієсть сыном обращения, яко по преждних своих к Христу согрѣшеніях обратися к нему покаянiем с вѣрою и любовію” [див.: *Туптало Д.* Книга житій святых. – Київ, 1705. – Арк. 180 (зв.)].

⁽²⁾ Таке саме пояснення імені *Вар-Іона* подає й Памва Беринда у своєму словнику [див.: *Беринда П.* Лексикон славеноросскій и имен толкованіе. – Київ, 1627. – Ст. 373].

² Тут це слово означає “правило”.

³ Трохи неточна цитата з Книги Ісуса, сина Сирахового 14: 21–22. Пор.: **Блажѣнъ мѣжъ, ѣже во премѣдрости ѡмреть, и ѣже въ разумѣ своемъ позчається стѣни: размышляль пѣти ѣль въ сѣрды своемъ, и въ сокровенныхъ ѣль ѡразумитса.**

⁴ Книга Псалмів 123 (124): 7. Зазвичай цей вірш цитували в повнішій версії. Пор.: “...душа наша, яко птица, избавися от сѣти ловящих” [*Суразький В.* О единой, истинной, православної вѣрѣ. – Остріг, 1588. – Арк. 1 (зв.) (передмова, б. п.)].

⁵ Трохи неточна цитата з Книги Псалмів 103 (104): 15. Пор.: **хлѣбъ сѣрдце челоуѣка ѡкрѣпитъ.**

⁶ Парафраза Євангелії від св. Луки 12: 36. Пор.: **и вы подобни челоуѣкомъ чаюцимъ гѣспода своего.**

⁷ Неточна цитата з Книги Псалмів 114 (115): 6. Пор.: **Ѡбратиса, дѣше моа, въ покой твой.**

⁸ Неточна цитата з Книги пророка Ісаї 58: 12. Пор.: **и стези твоа посреде ѡпокобиши.**

⁹ Ερωδιός (гр.).

¹⁰ Πελαγός (гр.).

¹¹ Ερωγός (гр.).

¹² Siconia (лат.).

¹³ Vosian (пол.).

¹⁴ На Україні цей птах має понад півсотні імен. Приміром, Василь Голобородько у своїй поезійній книзі «Українські птахи в українському краєвиді» подає такі: астер, бацан, боцан, боцок, боцюн, боцюра, боцян, боцьок, бочан, бузок, бузян, бузько, бузьок, бусань, бусев, бусел, бусель, бусень, бусик, бусил, бусиль, бусіль, бусля, бусок, бусол, буська, бусько, бусьок, бусьол, буцел, буциль, буцоль, бучак, бушель, бушла, бушля, веселик, гастір, гарист, гайстер, гагув, гагів, глекотень, гова, гованя, говля, говня, говря, гов’я, голя, жабоїд, клекотень, кліконь, лелека, неклійка, черногуз [див.: *Голобородько В.* Українські птахи в українському краєвиді. – Харків, 2002. – С. 99–166]. Зазначмо, що Сковорода обирає саме те ім’я птаха, яке поширене на його рідній Полтавщині.

¹⁵ Лелека був символом вдячності з давніх часів. Наприклад, про вдячність лелеки говорив Клавдій Єліан («Про природу тварин», VIII, 22) [див.: *Дамоклів меч.* Антична новела. – Київ, 1984. – С. 121–122], а серед письменників старої України – Феофан Прокопович [див.: *Прокопович Ф.* Натурфілософія, або Фізика // *Прокопович Ф.* Філософські твори: У 3 т. – Київ, 1980. – Т. 2. – С. 184].

¹⁶ Сковорода має на думці слова: **тѣмъ птѣцы вогнездѣтса, ѣршдѣево жнище прѣдводителствзетъ ѣни** (Книга Псалмів 103 (104): 17).

¹⁷ Сковорода має на думці слова: *Єрѡдіа на небесї познѡ врѣмѡ своѡ* (Книга пророка Єремїї 8: 7).

¹⁸ Див., наприклад, емблематичний малюнок «Аист, или Бусел-птица, на себѣ носящая другую» (підпис: “Совершенное благочестіе помогает своим родителям в их нуждѣ. Pietas augusta”) [Емвлемы и смволы избранные. – Санкт-Петербург, 1788. – С. 26–27].

¹⁹ Гр. *σύμβολον*.

²⁰ Книга Псалмів 17 (18): 3. Пор. емблематичний малюнок «Аиста, или буселя, гнѣздо на церквѣ» (підпис: “Здѣ безопаснѣ. Нис augusta”) [Емвлемы и смволы избранные. – Санкт-Петербург, 1788. – С. 32–33].

²¹ Можливо, це парафраза Книги Премудрості Соломонової 10: 12. Пор.: *всѣхъ сильнѣе єсть блгочѣстїе*. Сковорода вслїд за емблематичними книжками трактував еродїя також як символ набожності, віри в Христа [див.: *Чижевський Д.* Філософія Г. С. Сковороди / Підготовка тексту й передне слово проф. Леонїда Ушкалова. – Харків, 2004. – С. 48].

²² Неточна цитата з Другої книги царств 22: 38. Пор.: *не возвращса дондеже скончаю ихъ*. Пор. 283-ій малюнок зі збірки «Symbola et emblemata», що має назву «Аист, или бусел, попирающая змію» (підпис: “Желал бы я всѣх их перегубить. Consicere est animus”) [Емвлемы и смволы избранные. – Санкт-Петербург, 1788. – С. 72–73].

²³ Тобто 8 вересня 1787 р. [див.: *Махновець Л.* Григорій Сковорода. Біографія. – Київ, 1972. – С. 243].

²⁴ Книга Псалмів 103 (104): 17.

²⁵ Неточна цитата з Книги пророка Єремїї 8: 7. Пор.: *Єрѡдіа на небесї познѡ врѣмѡ своѡ*.

²⁶ Книга Псалмів 33 (34): 12.

²⁷ Неточна цитата з Першого соборного послання св. ап. Івана 3: 21. Пор.: *ѡце сѣрдце наше не зѡрїтчъ намъ, дерзновѣніе ѡмамы*.

²⁸ Очевидно, це парафраза Книги Ісуса, сина Сирахового 30: 24. Пор.: *Любї дѣшѡ твоѡ ѡ ѡтѣшѡї сѣрдце твоѡ*.

²⁹ Книга Притч Соломонових 12: 26.

³⁰ Книга Псалмів 48 (49): 13, 21.

³¹ Перше соборне послання св. ап. Івана 4: 3.

³² Книга пророка Єремїї 8: 7.

³³ Книга пророка Ісаї 1: 3.

³⁴ Неточна цитата з Книги Премудрості Соломонової 16: 29. Початок вірша звучить так: **Неблагодѣрнагѡ во ѡповѡніе ѡкъ зїмный ѡней...**

³⁵ Очевидно, це ім'я утворене від слова “піюїк”, тобто мавпа.

³⁶ Мавпа, яка стискає в обіймах свою дитину, – емблематичний образ поганого виховання. Див., наприклад, 557-ий малюнок із книги «Symbola et emblemata», що має назву «Старая обѣзѡна обниманіем задушавающая свою маленькую мартышку» (підпис: “Слѣпая любовь к дѣтям. Saecus amor sobolis”) [Емвлемы и смволы избранные. – Санкт-Петербург, 1788. – С. 140–141].

³⁷ Парафраза Дїї св. апостолів 2: 4. Пор.: *начѡша глѡблати ѡннїми ѡзѡки*.

³⁸ Як запримітив свого часу Андрій Ковалівський, вимова “калі імера” вказує на те, що Сковорода мав на думці новогрецьку мову [див.: *Ковалівський А. П.* Григорій Сковорода: дослідження і переклади. – Харків, 2007. – С. 201].

³⁸ Див. прим. (17) до діалогу «Брань архистратига Михаила со Сатанюю».

³⁹ Прикметник *преестественный* є відповідником лат. *supernaturaliter* – ‘надприродний’ – терміна, що вживався, зокрема, у ділянці схоластичної філософії та богослів'я. Наприклад, Іоаннїй Галятовський писав: “...в сакраментѣ евхарїстїї неподобная єст реч,

жебы *натуральтер*, способом прирощеном, силою челоуьчою, тѣло Христа, Месїи нашего, могло з хлѣба стати, и жебы кровь Христова могла з вина стати, еднак *супернатуральтер*, способом надприрощеном, през вшехмоцность Бозскую, мает ся тоє стати..." [Галатовський І. Месїя правдивый. – Київ, 1669. – Арк. 225 (зв.)–226].

⁴⁰ Пор. народне прислів'я: "Не та мама, що вродит, а та, що виховає" [Франко, № 17086]; "Не та мати, що родила, а та, що вигодувала!" [Українські народні прислів'я та приказки: Дожовтневий період / Упорядники: В. Бобкова, Й. Багмут, А. Багмут. – Київ, 1963. – С. 609].

⁴¹ Очевидно, це алюзія на латинські приказки: "Saepe est etiam sub palliolo sordido sapientia"; "E tenui casa saepe vir magnus exit"; "Saepe sub paupere tecto ingenium habitat"; "Sub vili verte quandoque latent manus artae" ("Часто під убогим плащем приховується мудрість"; "З бідної хати часто виходить велика людина"; "Часто в бідній хаті живе талант"; "Під убогим одягом іноді приховуються здібні руки") [Цимбалюк Ю., Кобів Й., Смурова Л., Латун Л. Біблійна мудрість у латинських афоризмах українською та англійською мовами. – Вінниця, 2003. – С. 300–301]. Згадаймо хоч би «Моральні листи до Луцілія» Сенеки (LXVI, 3): "З-під убогої кривлі може вийти велика людина" [Луцій Анней Сенека. Моральні листи до Луцілія / Переклав з латини Андрій Содомора. – Київ, 2005. – С. 213].

⁴² Можливо, Сковорода має на думці слова: **О**ко рзгвіюющеєсѧ џтцѣ ѡ досаждающеє старости мѡтерни, да истѡргнѣтъ ѣ вранѡве (Книга Притч Соломонових 30: 17).

⁴³ Пор.: "В чужий монастир з своїм уставом не ходи" [Номис, № 9605]; "В чужой монастырь со своим уставом не ходи!"; "В чужой монастырь со своим уставом не ходят" [Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. – Москва, 1957. – С. 629, 681].

⁴⁴ Пор.: "З своїм уставом у чужу церкву не ходи" [Українські народні прислів'я та приказки: Дожовтневий період / Упорядники: В. Бобкова, Й. Багмут, А. Багмут. – Київ, 1963. – С. 292].

⁴⁵ Очевидно, Сковорода переказує тут міркування про музику Арістотеля (Політика, VIII, 5): "Чи повинна музика становити предмет навчання і якій із трьох можливих цілей вона може служити: вихованню, розвазі чи благородному дозвіллу? Є підстави гадати, що музичне мистецтво має зв'язок з усіма трьома. Розвага служить відпочинкові, а відпочинок, звичайно, прийнятний, бо він є, так би мовити, лікарем від журби, якої завдає тяжка праця. Благородне дозвілля має бути пов'язане, як загалом визначити, не тільки з прекрасним, а й з насолодою, бо відчуття щастя складається з цих двох чинників. А всі ми згодні, що музика належить до найприємніших речей, як чисто інструментальна, так і в поєднанні із співом" [Віхи в історії античної естетики: Збірник. – Київ, 1988. – С. 22]. Схожі судження можна знайти й у творах старих українських авторів, наприклад, в «Євхаристеріоні» Софронія Почаського: "Музыка цвѣт веселя, корень пѣсній значных, / Музыка сад утѣхи жродло мыслей вдячных" [Почаський С. Εὐχαριστήριον, або Вдячність ясне превелбнѣйшому в Христѣ его милости господину отцу кир Петру Могиля // *Титов Хв.* Матеріяли для історії книжної справи на Україні в XVI–XVIII в.в.: Всезбірка передмов до українських стародруків. – Київ, 1924. – С. 296]. Те саме й у Миколи Дилецького: "Что есть музыка? Музыка то есть, которая спѣваніем або ли играннем своим сердца людскіе або до веселости, або до смутку и жалю побуждает" [Дилецький М. Граматика музикальна. – Київ, 1970. – С. III].

⁴⁶ Памва Беринда тлумачив іменник *блуд* так: "πορνία, порубство, вшетенчество..., або аσωτία, марнотратство, збыток" [Беринда П. Лексикон славенороскїй и имен толкованіе. – Київ, 1627. – Ст. 12].

⁴⁶ Пор. з народною приказкою: "Не вчи орла літати, а рибу плавати" [Номис, № 5357].

⁴⁷ Пор. із приказкою: “З гори не треба пхати, само піде” [Франко, № 6665].

⁴⁸ Фраза *кáмень претыкáніа* зринає в Книзі пророка Ісаї 8: 14, у Першому соборному посланні св. ап. Петра 2: 7 та в Посланні св. ап. Павла до римлян 9: 32–33.

⁴⁹ Пор. латинську приказку: “*Medicus curat, natura sanat*” (“Лікар лікує, природа зцілює”) [Вечные истины на вечной латыни. De verbo in verbum: Латинские изречения / Сост. С. Б. Барсов. – Москва, 2006. – С. 210].

⁵⁰ Парафраза Євангелії від св. Матвія 19: 26 та Євангелії від св. Марка 10: 27. Пор.: *оу челоуѣкъ сїє невозмѣжно єсть, оу б҃га же всѣ възмѣжна*.

⁵¹ Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. – Москва, 1957. – С. 724. Пор.: “Вовка в плуг, а он глядыт у луг” [Климентій Зіновійв. Вірші. Приповіді посполиті. – Київ, 1971. – С. 217]; “Вовка в плуг, а він к чорту в луг” [Номис, № 2645; Франко, № 3491]; “Вовка запряжи в плуг, а він дивиться в луг” [Українські народні прислів'я та приказки: Дожовтневий період / Упорядники: В. Бобкова, Й. Багмут, А. Багмут. – Київ, 1963. – С. 146]. Варіації на цю тему є й у старих українських письменників, наприклад, у Данила Братковського: “*A wilka ciągnie natura do lasu*” [Братковський Д. Світ, по частинах розглянутий: Фототипічне видання. Переклад. Джерела. Студії. – Луцьк, 2004. – С. 206].

⁵² Книга Притч Соломонових 11: 22. Пор.: *Іакоже оусерáзь златый въ нѣздрехъ свиній*. Цим яскравим Соломоновим образом українські письменники послуговувалися і до Сквороди. Його знаходимо, наприклад, у «Ексетезиси» Мелетія Смотрицького [див.: *Смотрицькуй М. Exthesis, abo Expostulatia*. – Lwów, 1629. – К. 1].

⁵³ Парафраза Першого соборного послання св. ап. Івана 5: 19. Пор.: *мірць вєсь во слѣ лежіть*.

⁵⁴ Євангелія від св. Матвія 23: 26. Пор.: *фарїсеє слѣпый, ѡчисти прѣжде внѣтреннеє сткѣлѣнцы*.

⁵⁵ Фразу *прѣд б҃гомъ ѡ челоуѣки* взято з Книги Ісуса, сина Сирахового 10: 7.

⁵⁶ Пор.: “Коли б свині роги, то б всіх поколола” [Франко, № 22874]; “Дай свині роги – людей поколе”; “Коли б свині крила, вона б і небо зрила”; “Подобає, як свині роги” [Українські народні прислів'я та приказки: Дожовтневий період / Упорядники: В. Бобкова, Й. Багмут, А. Багмут. – Київ, 1963. – С. 344, 352, 576]; “Кабы свинье рога – всех бы со свету скила” [Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. – Москва, 1957. – С. 130].

⁵⁷ Парафраза Євангелії від св. Івана 1: 3. Пор.: *ѡ безъ негѡ ничтѡже вѣсть, єже вѣсть*.

⁵⁸ Іжак – емблематичний образ. Наприклад, у збірці «*Symbola et emblemata*» є малюнок «Еж» (№ 399) із підписом: “Украшеніє и защита в моем оружіи. Прилично ему жить под ружьем. *Decus est tutamen in armis*” [Емвлемы и символы избранные. – Санкт-Петербург, 1788. – С. 100–101]. Іжак зображений також на емблемах № 403, 404, 457.

⁵⁹ Червінець – монета вартістю 2–3 карбованці сріблом, карбована із золота високої проби (“червоного”). Пор. народні приказки: “Червінець хоць маленький, але важенький” [Номис, № 1386]; “Червонець маленький, але важенький” [Франко, № 27370].

⁶⁰ Гривня – мідна монета вартістю три або дві з половиною копійки.

⁶¹ Очевидно, Скворода взяв цє прислів'я з «Адагій» Еразма Роттердамського (I. 5. 18). Пор.: “*Multa novit vulpes, verum echinus unum magnum*”. Як Джерело, Еразм указував олександрійського поета й філолога Зенодота (бл. 325 – бл. 260 рр. до н. е.).

⁶² Фраза *чѣрніє ѡ волчѣцъ* зринає в Книзі пророка Осії 10: 8.

⁶³ Образ “неситої пиявиці” має за Джерело слова: *Пі́авица ѡмѣ три дцѣри, любѡвію возлюбѣны, ѡ три сѣ не насытѣншася єлѣ* (Книга Притч Соломонових 30: 15).

⁶⁴ Гр. *εὐχαριστία* – ‘подяка, вдячність’.

⁶⁵ Див. прим. 5 до віршованого діалогу «Разговор о премудрости».

⁶² Можливо, Скворода мав на думці ту обставину, що Пекін був найсхідніше розташованою столицею на Євразійському континенті, а Лісабон – найзахіднішою. У всякому разі, Китай та Португалія зринали одне побіч одного не лише в Сквороди. Наприклад, у «Духовному регламенті» (1721 р.) Феофана Прокоповича (цей твір Скворода, поза всяким сумнівом, знав) зазначено, що студенти повинні вміти показати на географічній мапі, “гдѣ Хина, гдѣ Португалія” [Акты и документы, относящиеся к истории Киевской Академии. Отделение II / Со введением и примечаниями Н. И. Петрова. – Киев, 1904. – Т. 1. – Ч. 1. – С. 7].

⁶³ Пор.: “Людей ся раль, а свій розум май” [Франко, № 16898].

⁶⁴ Пор.: “Послухавши жука, всігди в гною будеш” [Номис, № 5984]; “Послухаеш жука – в гною будеш” [Українські народні прислів'я та приказки: Дожовтневий період / Упорядники: В. Бобкова, Й. Багмут, А. Багмут. – Київ, 1963. – С. 705]; “Подле пчелки – в медок, а podle жука – в навоз” [Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. – Москва, 1957. – С. 524, 724].

⁶⁵ Можливо, Скворода має на думці слова: *дбѣже изнемогѣтъ* (Книга Псалмів 57 (58): 8).

⁶⁶ Парафраза Євангелії від св. Матвія 15: 14. Пор.: *слѣпецъ же слѣпца ѣще вѣдѣтъ, ѡба въ ѣмъ впадѣтса.*

⁶⁷ Парафраза Книги Псалмів 1: 1. Пор.: *Бѣженъ мѣжъ, ѣже не ѣде на совѣтъ нечестивыхъ, ѡ на пѣти грѣшныхъ не стѣ.*

⁶⁸ Напевно, Скворода має на думці сюжет казки про вовка й козенят [див.: Сравнительный указатель сюжетов. Восточнославянская сказка / Составители: Л. Г. Бараг, И. П. Березовский, К. П. Кабашников, Н. В. Новиков. – Ленинград, 1979. – С. 73 (123)].

⁶⁹ Пор.: “Кто малым доволен, тот у Бога не забыт” [Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. – Москва, 1957. – С. 679].

⁷⁰ Мабуть, це парафраза Книги Притч Соломонових 30: 15. Пор.: *Пѣвица ѣмѣ три дщери, любовію возлюблены, ѡ три сіа не насытѣтсѣ ѣа, ѡ четвѣртѣа не ѡдовліа рещи: доволно мѣ ѣтъ.*

⁷¹ Вигук *вѣлгоже* трапляється в Біблії досить часто, уперше – у Книзі Йова 31: 29.

⁷² Пор.: “Кто это такой – немазаний, сухой?” [Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. – Москва, 1957. – С. 308]. Можливо, тут є також натяк на приказки: “Немащене колесо скрипит”; “Не мастивши, не поїдеш”; “Не помажеш – не поїдеш” [Франко, № 15220, 17189, 20894]; “Де не мажуть, там дуже рипить”; “Хто маже, той і їде”; “Суха ложка рот дере”; “Як у кармані сухо, то й на суді глухо”; “Немазаний віз скрипить, а мазаний сам біжить” тощо [Українські народні прислів'я та приказки: Дожовтневий період / Упорядники: В. Бобкова, Й. Багмут, А. Багмут. – Київ, 1963. – С. 136–137, 264].

⁷³ Див. прим. 153 до діалогу «Бєсьда, нареченная двое».

⁷⁴ Книга Псалмів 83 (84): 4.

⁷⁵ Книга Псалмів 103 (104): 17.

⁷⁶ Фразу *всѣ мѣтѣтса* взято з Книги Псалмів 38 (39): 7.

⁷⁷ Пор.: “Він і в воді не тоне, і в огні не горит”; “Він ані в воді не втоне, ані в огні не згорит” [Франко, № 3643, 4461]; “Правда і в огні не горить, і в воді не тоне” [Українські народні прислів'я та приказки: Дожовтневий період / Упорядники: В. Бобкова, Й. Багмут, А. Багмут. – Київ, 1963. – С. 164]; “Что в воде не тонет, на огне не горит?” [Пословицы русского народа. Сборник В. Даля. – Москва, 1957. – С. 318].

⁷⁸ Неточна цитата з Євангелії від св. Матвія 6: 20. Пор.: *ни тѣлѣ тѣитъ, ѡ нѣдѣже тѣтѣе не подкѡпывѣютъ, ни крѣдѣтъ.*

⁷⁹ Див. прим. 135 до діалогу «Наркісс».

⁸⁰ Фраза **нє мѣчн мєнє** зринає в Євангелії від св. Марка 5: 7; 8: 28.

⁸¹ 'Радість' (гр.).

⁸² 'Радість, веселість, задоволення' (гр.).

⁸³ Фраза **вєсєліє њ рѣдость** зринає в Книзі Йова 3: 7, у Книзі Премудрості Соломонової 8: 16, у Книзі Ісуса, сина Сирахового 1: 12 та в Книзі пророка Іоїля 1: 5, 16.

⁸⁴ Пор.: "Хоч голо, аби весело" [Номис, № 1471; Франко, № 6081].

⁸⁵ Фразу **сонїє востаѣцагѡ** взято з Книги Псалмів 72 (73): 20.

⁸⁶ Парафраза Книги Йова 9: 2. Пор.: **воѣстиннѡ вѣмъ, ѡкѡ тѣкѡ єсть.**

⁸⁷ Павич – популярний емблематичний образ. Павич зображений, наприклад, на 158-му малюнку зі збірки «Symbola et emblemata», який має назву «Павлин с распростертым хвостом пред своими птенцами» й підпис: "Сколько добросерд, столько и горд. Non minus caritativus, quam superbus" [Емвлемы и символы избранные. – Санкт-Петербург, 1788. – С. 40–41]. Старі українські письменники досить часто зверталися до цього образу. Так, Іван Максимович писав: "...смирненно о себѣ возмудствуеша, развѣ яко прегордїи павлин, распрострєннѡ имѣючи крилѣ зѣло гордится, обративши же оцѣ на мерзостные нозѣ, вскорѣ совокупляет красны перя и смущается..." [Максимович І. Θεάτρον, или Позор нравоучительный царем, князем, владыком. – Чернігів, 1708. – Арк. 282]. Але найчастіше павич символізував тут зрадливість світу. "Хотячи старожитность чрез подобенство зраду и ошуканство сего свѣта выразити, – писав, наприклад, Антоній Радивиловський, – малювала его в кшталтѣ пава, лице пѣнкное и крила, а ноги голые шпетные маючого. През что выражала тое, же свѣт сей облудный на початку человекѡ оздобляет, пѣнкным его показует, то честми, то славою, то богатством, и во всѣм фортуною, але на концу з всего того обнажает его" [Радивиловський А. Вѣнец Христов. – Київ, 1688. – Арк. 66 (зв.)–67].

⁸⁸ Пор.: "Хоч голо, аби весело" [Номис, № 1471; Франко, № 6081].

⁸⁹ Пор.: "На льоду дурний хату ставить" [Номис, № 6671]; "Будує замки на леді" [Франко, № 12722].

⁹⁰ Фраза **вѣ столпѣ ѡблчнѣ** досить часто зринає в Біблії; перший раз – у Другій книзі Мойсеевій: Вихід 19: 9.

⁹¹ Парафраза Євангелії від св. Матвія 16: 18. Пор.: **ѡкѡ тѣ єси пѣтръ, њ на сѣмъ кѡмєни созиждѡ црѣковъ мою, њ вратѣ ѡдѡва нє ѡдолѣють єѡ.**

⁹² Фразу **во вратѣ ѡдѡва** взято з Книги пророка Ісаї 38: 10.

⁹³ Фразу **вратѣ гдѣнѡ** взято з Книги Псалмів 117 (118): 20.

⁹⁴ Фраза **пѣть нечєстївѡхъ** уперше зринає в Книзі Псалмів 1: 6.

⁹⁵ Парафраза Книги Псалмів 118 (119): 1. Пор.: **Бѣжєни непорѡчнїи вѣ пѣть, ходѡцїи вѣ закѡнѣ гдѣни.**

⁹⁶ Парафраза Другого послання св. ап. Павла до коринтян 4: 4. Пор.: **вѣ нїхъже бѡгъ вѣка сєгѡ ѡслѣпї рѣзъмы невѣрнѡхъ.**

⁹⁷ Парафраза Першої книги Мойсеевої: Буття 3: 14. Пор.: **њ зємію снѣси всѣ дни животѣ твоєгѡ.**

⁹⁸ Можливо, Скворода має на думці слова: **ѡ вѣдѡтъ ѡсти њ нє насытѡтѡса** (Книга пророка Осїї 4: 10).

⁹⁹ Парафраза Книги Псалмів 13 (14): 5. Пор.: **Тѣмѡ ѡубѡѡшѡса стрѣха, ѡдѣже нє вѣ стрѣхъ.**

¹⁰⁰ Парафраза Книги пророка Ісаї 50: 11. Пор.: **Сє, всѣ вѣ ѡгнь раждѡзѣте њ ѡкрѣпѡзѣте пѡмєнь: ходїте свѣтѡмъ ѡгнѡ вѡшегѡ њ пѡмєнємъ, єгѡже разжєгѡсте.**

¹⁰¹ Можливо, Сковорода має на думці слова: **И** смѣслащѣи просвѣтѣтѣса ѣки свѣтлостѣ твѣрдѣи (Книга пророка Даниїла 12: 3).

¹⁰² Очевидно, Сковорода має на думці слова: **Не** всі ли сѣть слѣженїи дѣси, въ слѣженїе посомѣєи за хотѣщиѣхъ наслѣдовати спїнїе; (Послання св. ап. Павла до євреїв 1: 14).

¹⁰³ Див.: Книга пророка Даниїла 3: 19–28.

¹⁰⁴ Можливо, Сковорода має на думці слова: **И** не ѡубоїшисѣ стрѣха нашѣдшагѡ, ниже ѡустремієнїѣ нечестивыѣхъ нахѡдѣцагѡ (Книга Притч Соломонових 3: 25).

¹⁰⁵ Фраза **ѡ҃гнїе ѡ҃гненное** кілька разів зустрічається в Біблії, уперше – у Книзі Псалмів 17 (18): 13.

¹⁰⁶ Парафраза Книги Псалмів 106 (107): 26. Пор.: восхѡдѣтѣ до небесѣ ѡ низхѡдѣтѣ до вѣзднѣ.

¹⁰⁷ Ця фраза нагадує початок 2-ої строфи 11-ої пісні циклу «Сад божественныхъ пѣсней».

¹⁰⁸ Исидор Пелусіот (пом. бл. 436 р.) – учень Івана Златоуста, знаний супротивник аріанства. У старій Україні листи Исидора Пелусіота правили за взірець епістолярного жанру [див., наприклад: Прокопович Ф. Про риторичне мистецтво // Прокопович Ф. Філософські твори: У 3 т. – Київ, 1979. – Т. 1. – С. 364]. Крім того, у православній традиції цього автора дуже цінують як інтерпретатора Святого Письма [див., наприклад: Delineatio hermeneuticae sacrae ad usum studiosorum Sacrae Scripturae accommodata. – Petropoli, 1828. – Р. 121].

¹⁰⁹ Очевидно, Сковорода має на думці лист Исидора Пелусіота до Павла (кн. II, № 100), в якому йдеться про себепізнання як вершину мудрості: “Тί τὰ κατὰ σαυτὸν ἀγνοῶν, ἀνθρώπε, τὰ ὑπὲρ σαυτὸν ζητεῖς...” (“Для чого ти, чоловіче, коли сам себе не знаєш, міркуєш про те, що над тобою...”) [Patrologiae cursus completus. Series graeca / Ed. J.-P. Migne. – Paris, 1860. – Т. 78. – Col. 544–545].

¹¹⁰ Парафраза Книги пророка Єремії 17: 9. Пор.: **Г**лѡвоко сѣрдце (человѣкѣ) пѣче всѣхъ, ѡ челѡвѣкѣ єсть, ѡ ктѡ познѣетѣ єго;

¹¹¹ Соборне послання св. ап. Іуди 11.

¹¹² Очевидно, Сковорода має на думці слова: **Д**а ѡсправитѣса молїтва моѡ ѣкѡ кадїло прѣдъ товѡю: въздѣнїе рѣкѡ моєю, жѣртѡва вечѣрнѣѣ (Книга Псалмів 140 (141): 2).

¹¹³ Парафраза Другого послання св. ап. Павла до коринтян 2: 15. Пор.: **І**ѣкѡ хрїтѡво бѣгозхѣнїе єсмѣ бѣгови.

¹¹⁴ Парафраза Книги Йова 1: 22; 2: 10. Пор.: ѡ не дѣдѣ бездѣлїѣ бѣхъ.

¹¹⁵ Послання св. ап. Павла до римлян 12: 11–12. Сковорода змінює пунктуацію: у Біблії замість крапок стоять коми.

¹¹⁶ Парафраза Першого послання св. ап. Павла до солунян 5: 16–18. Пор.: **В**сєгда рѣдѣйтѣса. **Н**епрестѣннѡ молїтѣса. **Ѡ** всімѣ благодарїтѣ.

¹¹⁷ Парафраза Книги Псалмів 102 (103): 5. Пор.: ѡбновїтѣса ѣкѡ ѡрлѣ ѡностѣ тѡвоѡ.

¹¹⁸ Гр. *παροξυσμός* – ‘спонука, подразник’.

¹¹⁹ Сковорода має на думці одне з Єлисеєвих чудес (див.: Четверта книга царств 4: 33–35).

¹²⁰ Парафраза Книги Притч Соломонових: або 4: 23 (пор.: хрѣненїемѣи блѡдї тѡвоє сѣрдце), або 30: 24 (пор.: ѡтѣшїѣ сѣрдце тѡвоє).

¹²¹ Парафраза Книги Притч Соломонових 23: 26. Пор.: **Д**їждѣ мї, сїне, тѡвоє сѣрдце.

¹²² Книга Псалмів 50 (51): 12.

¹²³ Сковорода має на думці слова: **П**їки подѡбно єсть црїтѡвіє нѣноє челѡвѣкѣ кѡпцѣ, ѡцѣщѣ добрыѣхъ вїсерей, ѡже ѡберѣтѣ єдїнѣ многоцѣненѣ вїсерѣ, шѣдѣ продадѣ всѣѣ, єїѣка ѡмѣше, ѡ кѡпї єго (Євангелїя від св. Матвія 13: 45–46).

¹²⁴ Перше соборне послання св. ап. Петра 2: 9. Повністю цей вірш звучить так: **Вѣ** же рѣдѣ ѿзвѣрѣнѣ, царѣское свѣщенїе, ѿзѣкъ сѣтъ, лѣдїе ѡбновленїа, ѿкъ да добродѣтели возвѣститѣ ѿзъ тѣмѣ вѣсь призѣвшаго въ чѣднѣй своѣй свѣтъ.

¹²⁵ Див. прим. 7 до діалогу «Разглагол о древнем мїрѣ».

¹²⁶ В автографі: *διατριβῆ*.

¹²⁷ Гр. *διατριβῆ* – ‘розвага’.

¹²⁸ Трохи неточна цитата з Книги Псалмів 45 (46): 11. Пор.: **Ѳ**у прѣздрнїтєса ѿ раздѣлїтє.

¹²⁹ Книга Псалмів 118 (119): 78.

¹³⁰ Фраза **ѿзѣкъ сѣтъ** зринає в Другій книзі Мойсеевій: Вихід 19: 6; 23: 22 та в Першому соборному посланні св. ап. Петра 2: 9.

¹³¹ Очевидно, Сковорода має на думці слова: **Дѣлаи** сокрѣвица ѿзѣкомѣ лївїмїм свѣтна гѣнїтѣ въ свѣтї смѣртнїм (Книга Притч Соломонових 21: 6).

¹³² Фраза **свїнїѣ ѿ пѣ** зринає в Третій книзі царств 21: 19; 22: 38.

¹³³ Парафраза Книги Притч Соломонових: або 4: 23 (пор.: **хрѣненїемѣ** влїдї твоє сѣрдце), або 30: 24 (пор.: **ѡтѣшїи** сѣрдце твоє).

¹³⁴ Сковорода має на думці слова: **На** стрѣжи моєї стѣнѣ (Книга пророка Аввакума 2: 1).

¹³⁵ Парафраза Книги Притч Соломонових: або 4: 23 (пор.: **хрѣненїемѣ** влїдї твоє сѣрдце), або 30: 24 (пор.: **ѡтѣшїи** сѣрдце твоє).

¹³⁶ Очевидно, Сковорода має на думці слова: **не** на лицѣ зрѣще ѿмѣтє вѣрѣ (Соборне послання св. ап. Якова 2: 1).

¹³⁷ Див. прим. 41.

¹³⁸ Книга Псалмів 118 (119): 78.

¹³⁹ Неточна цитата з Книги Псалмів 138 (139): 14. Пор.: **ѿ**сповѣмїа тѣбѣ, ѿкъ стрѣшнѣ ѡднѣмїа єси.

¹⁴⁰ Варіація на тему ірмосу 7-ої пісні канону утрени П'ятдесятниці. Пор.: “Согласная возшумѣ органская гѣснь, почитати златосотворенный бездушный истукан”.

¹⁴¹ Очевидно, Сковорода має на думці слова: **сѣй** прирѣзїтєса, ѿ тѣѣ сокрѣшїтєса (Книга Ісуса, сина Сирахового 13: 3).

¹⁴² Мабуть, це парафраза Євангелїї від св. Івана 1: 26. Пор.: **посрѣдѣ** же вѣсь стоїтѣ, єгѣже вѣ не вѣстє.

¹⁴³ Цю взятю з «Великого зеркала» легенду Сковорода докладно переповів у трактаті «Книжечка, называемая Silenus Alcibiadis».

¹⁴⁴ Гр. *διατριβῆ* – ‘розвага’.

¹⁴⁵ Це – перша строфа 16-ої пісні циклу «Сад божественных гѣсней».

¹⁴⁶ Про мамврійський дуб див.: Перша книга Мойсеева: Буття 13: 18; 14: 13; 18: 1.

¹⁴⁷ Неточна цитата з Книги Ісуса, сина Сирахового 14: 5. Пор.: **ѿ**же свѣбѣ зѣль, комѣ добѣрѣ вѣдетѣ;

¹⁴⁸ Книга Притч Соломонових 12: 26.

¹⁴⁹ Парафраза Книги пророка Ісаї 58: 12. Пор.: ѿ стѣзї твоѣ посрѣдѣ ѡпокоїши.

¹⁵⁰ Грецьке слово *αὐτάρκεια* означає “самодостатність, незалежність від усього стороннього та вміння вдовольнятися своїм”. Кажуть, що вперше так окреслив призначення людини софіст Гіппій. У словнику Памви Беринди гр. *αὐτάρκεια* зринає як одне зі значень слова “доволство” поруч зі словами “достаток, моц”, “насыченя, сытость”, “обфитость, богатство, збыток” [Беринда П. Лексикон славеноросскій и имен толкованіе. – Київ, 1627. – Ст. 53]. Сковорода перекладав це слово по-українському як *самодовольность*, а по-латинському як *aequitas animi*.

¹⁵¹ Трохи неточна цитата з Першого послання св. ап. Павла до Тимофія 6: 6. Пор.: Ёсть же сниканіє вѣіє бл҃гочтїє съ доволствомъ.

¹⁵² Книга Псалмів 54 (55): 7.

¹⁵³ Від гр. *τύπος* – тут: ‘образ’.

¹⁵⁴ “Живе срібло” – це ртуть. “Живе срібло”, як писав, наприклад, Феофан Прокопович у своїй «Фізиці», зазвичай не відносять ні до шляхетних, ні до звичайних металів. “Воно має дуже цікаву природу: тече, подібно до води, але не зволожує, дуже важке, і нічому, крім золота, не дозволяє занурюватись у себе” [Прокопович Ф. *Натурфілософія, або Фізика // Прокопович Ф. Філософські твори: У 3 т. – Київ, 1980. – Т. 2. – С. 493*]. Це окреслення ввійшло й до фольклору. Пор. приказку: “Хлопець, як живе срібло” [Франко, № 26805].

¹⁵⁵ Сковорода має на думці слова: *и всплывѣ жельзо* (Четверта книга царств 6: 6).

¹⁵⁶ Можливо, Сковорода має на думці слова: *Начіаю прейіростви стрѣхъ гдѣнь* (Книга Псалмів 110 (111): 10).

¹⁵⁷ Парафраза Третьої книги царств 19: 12. Пор.: *и по огнѣ глісь хлѣда тѣнка, и тамш гдѣ*.

¹⁵⁸ Слова з дитячої весняної обрядової пісні-гри «Мак». Приміром, на Слобожанщині її виконували так: “Маленькі дівчатка, узявшись за руки, ведуть круг, а посередині його сидить одна. Співають: ‘Соловечку, сватку, сватку, / Чи бував же ти в садку, в садку? / Чи видав, як сіють мак?’. Дівчинка, що сидить, показує руками, як мак сіють. Далі співають знов ‘Соловечку...’, тільки змінюють слова: ‘Чи видав ти, як мак рвуть? Чи видав ти, як мак їдять?’, – а дівчинка усе показує руками” [Сумцов М. Ф. *Слобожане. Історико-етнографічна розвідка / Підготовка тексту й мовна редакція Леоніда Ушкалова; слово до читача, примітки та післямова Володимира Фрадкіна. – Харків, 2002. – С. 91*]. До речі, Сумцов не зміг дати відповіді на питання: “Чому шпачка названо дурнем?” Ця обставина стає зрозумілою, якщо пригадати той варіант пісні, що був записаний Борисом Грінченком: “Горобечку, / Шпачку, шпачку! / А чи був же ти / У садочку? / А чи бачив ти, / Як мак трусять? / Ось так / Трусять мак / І ріпочку / Й пастернак! / А ти, шпачку, дурак, / Не роби собі так: / Не літай у садок, / Не щипай ягідок!” При цьому учасники гри штурхали й скубли дурника-“шпачка”, який сидів усередині хороводу [Мишанич О. Григорій Сковорода і усна народна творчість. – Київ, 1976. – С. 132–133; пор.: *Маркевич Н. А. Обычай, поверья, кухня и напитки малороссиян // Украинці: народні вірування, повір’я, демонологія. – Київ, 1991. – С. 111*].

¹⁵⁹ Йоасаф Горленко (1705–1754 рр.) – видатний український письменник і церковний діяч. Вихованець Києво-Могилянської академії. Був архімандритом Мгарського монастиря (1737–1745 рр.), намісником Троїце-Сергієвої лаври, білгородським та обоянським єпископом (1748–1754 рр.). Судячи з характеру згадки про те, як хлопчики-хористи співали Горленкові пісню «Мак», можна припустити, услід за Леонідом Махновцем, що Сковорода бачив це на власні очі. На думку Махновця, це могло статися тоді, як Горленко був архімандритом Мгарського монастиря, розташованого неподалік від Чорнух [див.: *Махновець Л. Григорій Сковорода. Біографія. – Київ, 1972. – С. 245*]. Натомість Олекса Мишанич, зважаючи на те, що Сковорода називає Горленка єпископом, дотримувався іншої думки: Сковорода міг бачити й чути цю пісню у виконанні домашніх півчих Горленка десь у 1751–1753 рр., побувавши в Білгороді [див.: *Мишанич О. Григорій Сковорода і усна народна творчість. – Київ, 1976. – С. 131–132*].